Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 290

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 11. Dezember 1971
Berne, samedi 11 décembre 1971

2985

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 290

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 290 - 11. 12. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

A. Will SA, ayant son siège à Genève.

North American Aviation SA, en liquidation, Genève.

Orfa Trading Ltd., Lausanne.

Kuderli Fers SA Monthey, Monthey.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 254967 - 254980

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Herausgabe des Blattes während der Festzeit

Die **Konkurs- und Nachlasspublikationen** erscheinen jeweils nur in den **Ausgaben von Mittwoch, 22., und Mittwoch, 29. Dezember 1971,** mit Redaktionsschluss am Dienstag, 21. Dezember, bzw. Dienstag, 28. Dezember 1971, 9 Uhr.

Die Einsender von Manuskripten werden gebeten, bei der Festlegung von Publikationsdaten hierauf zu achten.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes

Parution de la Feuille durant les fêtes

Les avis de **faillites et concordats** seront insérés seulement dans les numéros des **mercredi 22 et mercredi 29 décembre 1971** avec derniers délais d'acceptation des manuscrits le mardi 21 décembre, respectivement mardi, 28 décembre 1971, à 9 heures.

Les instances intéressées qui ont des manuscrits à nous envoyer sont priées de tenir compte des indications ci-dessus dans la fixation des dates de parution.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les **concordats** sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont **le droit d'assister aux assemblées de créanciers.**

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (2552²)

Gemeinschuldner: **Eberhard-Schlatter Otto,** geb. 1917, von Sattel SZ, Koch, wohnhaft Nordstr. 163, 8037 Zürich.

Eigentümer folgenden Grundstückes:

In der Gemeinde Netstal GL:

Eidg. Nr. 222	Plan 3	Kant. Nr. 573
1 a 89 m²	ein Wohnhaus mit Anbau, das westliche, LB – Nr. 725 Pflanzland, Platz, im Kreuzbühl in Netstal.	

Datum der Konkurseröffnung: 16. November 1971.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: für Forderungen und für Dienstbarkeiten bis 31. Dezember 1971.

Kt. Bern – Konkursamt, 3270 Aarberg (2553²)

Gemeinschuldner: **Meyer-Ziehli Paul,** 41, Bauunternehmer, Ellenmoos, Gemeinde 3258 Seedorf.
Datum der Eröffnung: 22. November 1971.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis und mit 31. Dezember 1971.

Der Gemeinschuldner ist Eigentümer von Seedorf-Grundbuchblatt Nr. 1725, Wohnhaus, Büro, Privatgarage Nr. 248a und 17, 79 Aren Umschwung im Ellenmoos, Gemeinde Seedorf, sowie Seedorf-Grundbuchblatt Nr. 2075, 40, 34 Aren Wald Mieschhubel.

Kt. Glarus – Konkursamt des Kantons Glarus, 8750 Glarus (2584)

Gemeinschuldnerin: **Finca Finanz- und Kredit-Aktiengesellschaft,** Burgstrasse 28, 8750 Glarus.
Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1971.
Erste Gläubigerversammlung: 18. Dezember 1971, 10.30 h., im Hotel Glarnerhof Glarus.
Eingabefrist: bis 18. Januar 1972.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Werdenberg, 9473 Gams (2554)

Gemeinschuldner: **Pfiffner Ernst,** 1947, Untere Gasse 7, 9474 Räfis-Buchs SG.
Konkurseröffnung: 3. November 1971.
Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).
Eingabefrist: für Forderungen bis 11. Januar 1972 (Wert 3. November 1971).

Kt. St. Gallen – Konkursamt Werdenberg, 9473 Gams (2555)

Gemeinschuldner: **Buchs Karl,** Möbelhaus, Grünaustrasse, 9470 Buchs
Konkurseröffnung: 8. November 1971.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: 21. Dezember 1971, 14.00 Uhr, im Hotel «Ochsen», Buchs SG.
Eingabefrist: für Forderungen bis 10. Januar 1972 (Wert 8. November 1971).

NB Die Konkursverwaltung gilt zur sofortigen Verwertung der Massaaktiven ermächtigt, auch durch Freihandverkauf, sofern die erste Gläubigerversammlung nicht anders beschliesst oder – bei mangelnder Beschlussfähigkeit dieser Versammlung – die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 21. Dezember 1971 nicht schriftlich beim Konkursamt Werdenberg 9473 Gams dagegen Einspruch erhebt. Eigentumsansprachen sind innert der gleichen Frist geltend zu machen.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2000 Neuchâtel (2571)

Faillite: **Fenejazz SA,** Neuchâtel, par son administrateur unique M. André Thomet, Colombier.
Date d'ouverture de la faillite: 17 novembre 1971.
Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 2 décembre 1971.
Délai pour les productions: vendredi 31 décembre 1971, inclusivement.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2572)

Faillite: **Société Pétrolière d'Approvisionnement et de Distribution SA, «Sopadi»,** achat, vente en gros, demi-gros et détail, importation ainsi que fabrication de tous carburants, combustibles, ayant son siège 10, avenue Vibert, à Carouge GE.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 septembre 1971.
Première assemblée des créanciers: vendredi 17 décembre 1971 à 10 h. Maison du Faubourg, rez-de-chaussée, 2–4, rue des Terreaux du Temple, à Genève.
Délai pour les productions: 11 janvier 1972.

NB Les créanciers ayant produit lors du sursis concordataire sont tenus de le faire à nouveau en y joignant les pièges justificatives.

1200 Genève, le 10 décembre 1971

Office des faillites.
L'administration spéciale provisoire:
MM. Mermoud Paul
Grandjean Simon
Bonzon Claude

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (2556)

Ueber die Firma **Immo Valut AG,** Stauffacherstrasse 54, Zürich 4, hat der Konkursrichter am 5. November 1971 den Konkurs eröffnet. das Verfahren aber mit Verfügung vom 2. Dezember 1971 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Dezember 1971 die Durchführung des Konkurses begehrt, sich zur Uebernahme der daraus entstehenden Kosten verpflichtet und hieran einen vorläufigen Vorschuss von Fr. 5000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich – Konkursamt Höngg-Zürich, 8049 Zürich (2573)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Dielsdorf hat mit Verfügung vom 8. Dezember 1971 das am 8. August 1967 eröffnete Konkursverfahren über Frau **Peck-Huggenberger Claire,** Regensdorf, bzw. Haus Jolimont in 6314 Oberägeri, Inhaberin der Einzelfirma **Elementenhau C. Huggenherger,** Adlikon-Regensdorf, wegen Fehlens genügender Aktiven zur Deckung der weiteren Konkurskosten eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt, und zwar innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Dezember 1971, unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 1500.– (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das erwähnte Konkursverfahren als geschlossen.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau (2574)

Einstellung des Liquidationsverfahrens

Das am 24. November 1971 angeordnete konkursamtliche Liquidationsverfahren betreffend **Martini Alfredo Stefano,** geb. 1931, Autolakierer, von Lavertezzo TI, wohnhaft gewesen in Suhr, gestorben am 17. Juni 1971, ist mit Gerichtsbeschluss vom 8. Dezember 1971 mangels genügender Aktiven wieder eingestellt worden.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (2557)

Modification de l'état de collocation

Faillite: **Société des restaurants du Moléson SA,** à Gruyères.
Délai pour intenter action en opposition devant le président du tribunal de la Gruyère, à Bulle: dix jours.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2585)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: **Kilcher-Emhart Fridolin Emil,** Murbacherstrasse 54, Inhaber der Firma «Fekphila», Handel mit Briefmarken usw.; philatelistischer Verlag, Steinenbachgässlein 30, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4144 Arlesheim (2558)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurse über **Gasser-Zimmermann Karl H.,** Muttenz, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern ab 13. Dezember 1971 beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Auflage an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau (2575)

Im Konkursverfahren über die **Frei-Oele AG**, Handel mit Oelen, Fetten, Treibstoffen und Automobilen, Hintere Bahnhofstrasse 102, in Aarau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis spätestens 22. Dezember 1971 beim Bezirksgericht Aarau bzw. Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt gelten.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau
für das Konkursamt Brugg (2576)

Im Konkursverfahren über **Zbinden Hans**, geb. 1926, von Guggisberg, wohnhaft gewesen in Lauffohr, nun in 5415 Obersiggenthal, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis spätestens 22. Dezember 1971 beim Bezirksgericht Brugg bzw. Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt gelten.

Kt. Aargau – Konkursamt Kulm, 5726 Unterkulm (2577)

Im ordentlichen Konkursverfahren über **Bucheli Anton**, 1926, von Rothenburg, Chauffeur, Böhlerstr. 103, 5726 Unterkulm, früher Schweineboden, Oberkulm, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis spätestens 21. Dezember 1971 beim Bezirksgericht Kulm in Unterkulm bzw. Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt gelten. Allfällige Begehren um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Kulm zu stellen.

Kt. Aargau – Konkursamt, 8437 Zurzach (2578)

Im summarischen Konkursverfahren über **Aigeldinger Fritz**, Teppichhandel, Fisibach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 21. Dezember 1971, erstere beim Bezirksgericht Zurzach, letztere beim Gerichtspräsidium Zurzach anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (2559)

Modificazione della graduatoria

Fallimento: **Dellea & Co.**, via della Posta, Locarno.

Si rende noto che la graduatoria modificata in seguito a successive insinuazioni, a contare dal giorno 10 dicembre 1971, è nuovamente depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori possono prenderne conoscenza.

Le azioni di contestazione dovranno essere introdotto davanti all'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2560)

Si rende noto che a contare dall'11 dicembre 1971 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento di **Dall'Osto Fiorella**, libri ecc. Casoro di Barbengo.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotto davanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà riconosciuta.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2579)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite de **Ranzoni Victor**, 1906, TI, restaurateur, domicilié 6, avenue Henri Dunant, à Genève, modifié ensuite d'une admission ultérieure peut être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon cette modification sera considérée comme acceptée.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L.E.F. 268)

Kt. Bern – Konkursamt, 3270 Aarberg (2561)

Gemeinschuldner: **Müller Heinrich**, 27, gew. Wirt in Detligen, nun Chauffeur, Gartenstr. 4, 3007 Bern.
Datum des Schlusses: 6. Dezember 1971.

Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (2562)

Das Konkursverfahren über die **Hospital Supply AG**, mit Sitz in Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 7. Dezember 1971 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (2580)

Das Konkursverfahren über die Firma **Humac AG**, Betrieb von Gastwirtschaften, insbesondere des Café «Tube-Pic», Neugasse 12, St. Gallen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes St. Gallen vom 7. Dezember 1971 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau (2581)

Das Konkursverfahren über **Frei Karl**, geb. 1930, Kaufmann, von Oberehrendingen, wohnhaft in Buchs, ist mit Beschluss des Bezirksgerichts Aarau vom 8. Dezember 1971 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2563)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta **Bisma SA**, immobili, ecc., via Solaro 3, Massagno, è dichiarata chiusa con decreto 6 dicembre 1971 del pretore di Lugano-Ceresio.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Kt. Wallis – Konkursamt des Bezirkes Brig, 3904 Naters (2564)

Durch Entscheid vom 1. Dezember 1971, des Instruktionsgerichtes von Brig, wird verfügt: Der gegen **Imhof Leo**, Malermeister, Furkastrasse 22, 3900 Brig, mit Entscheid vom 25. März 1971, ausgesprochene Konkurs wird gemäss Art. 195 SchKG widerrufen, und der Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt. Mit diesem Entscheid gilt das Konkursverfahren gegen Imhof Leo als geschlossen.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Kt. Bern – Konkursamt Interlaken (2565)

Liegensehaftssteigerung

Im Konkursverfahren über **Schneider Hans Rudolf**, Architekt, in 8702 Zollikon, werden im Auftrage des Konkursamtes Hottingen-Zürich, Freitag, den 21. Januar 1972, um 15 Uhr, im Restaurant Stadthaus in Unterseen, öffentlich versteigert:

1. Eine Besitzung am Habkerngässli, lt. Grundbuchblatt Nr. 339 von Unterseen, enthaltend:
   a) Wohn- und Geschäftshaus, Nr. 1, brandversichert für Fr. 75 600.–;
   b) Gebäudeplatz und Umschwung im Halte von 1,18 Aren.
2. Eine Besitzung an der Kirchgasse, lt. Grundbuchblatt Nr. 1009, enthaltend:
   a) Wohnhaus mit Lagerraum Nr. 17, brandversichert für Fr. 48 000.–;
   b) Gebäudeplatz und Umschwung im Halte von 1,73 Aren.

	Amtlicher Wert:	Konkursamtl. Schatzung:
	Art. 1 Fr. 64 200.–	Fr. 141 500.–
	Art. 2 Fr. 40 500.–	Fr. 54 500.–
Total	Fr. 104 700.–	Fr. 196 000.–

Die Liegenschaften werden gesamthaft versteigert und der Zuschlag erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Schatzungswerte.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 7. Januar 1972 an im Büro des Konkursamtes Interlaken zur Einsichtnahme auf.

3800 Interlaken, den 7. Dezember 1971 Konkursamt Interlaken:
H. Stähli

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Land, 6004 Luzern (2515¹)

Liegenschaftssteigerung im Pfandverwertungsverfahren

Zweite Publikation

Schuldner: **Furrer-Brunner Hans**, geb. 1928, Viehhändler, Kaspar-Kopp-Strasse 4, 6030 Ebikon.
Zeit und Ort der Steigerung: Mittwoch, 2. Februar 1972, 14.30 Uhr, im Hotel Löwen in Ebikon.
Eingabefrist: bis 24. Dezember 1971.
Auflage der Lastenverzeichnisse und der Steigerungsbedingungen ab 13. Januar 1972.

Steigerungsobjekte:

1. Grundstück Nr. 502 im Grundbuch Ebikon, Plan 26, Anteil Lindenhof, 28 a 92 m², Wohnhaus Nr. 30c, versichert Fr. 102 500.–, Hofraum, Garten, Acker, Wiese, Strasse.
   Katasterschatzung: Fr. 108 000.–
   Konkursamtliche Schatzung: Fr. 400 000.–
2. Grundstück Nr. 527 im Grundbuch Ebikon, Plan 27, Lindenmatt, 4 a 97 m², Wohnhaus Nr. 424, versichert Fr. 157 700.–, Wiese, Garten.
   Katasterschatzung Fr. 102 000.–
   Konkursamtliche Schatzung Fr. 180 000.–

Die Verwertung erfolgt bei Ziffer 1 auf das Begehren des Grundpfandgläubigers im 20. und 21. Rang und bei Ziffer 2 auf das Begehren des Grundpfandgläubigers im 12. Rang.

6004 Luzern, den 1. Dezember 1971 Konkursamt Luzern-Land

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Thurgau – Konkurskreis Kreuzlingen (2566)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Schuldnerin: **Jacober Heidlore**, Radio-Television, Sonnenhof 5, Kreuzlingen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Kreuzlingen: 1. Dezember 1971.
Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.
Sachwalter: Alfred Locher, Friedensrichter, 8280 Kreuzlingen.
Eingabefrist: 31. Dezember 1971. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 1. Dezember 1971, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 22. Februar 1972, 14.30 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Hauptstrasse 72, Kreuzlingen, mit dem Bemerken, dass in der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane zu bestellen sind.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Betreibungsamtes Kreuzlingen.

Ct. de Vaud – Arrondissement de Lausanne (2567)

Débitrice: **Société Gasser et Meyer SA**, entreprise de transports et de terrassements, route d'Oron 20, à Lausanne.
Date de l'octroi du sursis: 2 décembre 1971.
Durée du sursis: 3 mois, expirant le 2 mars 1972.
Commissaire au sursis: M. Max Luisier, préposé aux faillites, case postale 140, 1000 Lausanne 4.
Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 31 décembre 1971.
Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 8 février 1972, à 15.00 h., dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée Est).
Dépôt des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2, dès le 29 janvier 1972.

NB Le concordat proposé étant un concordat-dividende, le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. Aargau – Konkurskreis Baden (2586)

Das Bezirksgericht Baden hat mit Beschluss vom 2. Dezember 1971 die **Egloff Georg**, 1940, Schreinerei, Wettingen, unterm 19. August 1971 gewährte Nachlassstundung von 4 Monaten einem Gesuch des Sachwalters folgend um 2 Monate, d. h. bis zum 19. Februar 1972 verlängert.

5400 Baden, den 9. Dezember 1971

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
A. Koch, Fürsprecher,
Cordulaplatz 1, 5400 Baden

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Vevey (2582)

Le mardi 11 janvier 1972, à 11 heures, je statuerai en salle de mes audiences, à Vevey, rue du Simplon 22, Cour au Chantre, 1er étage, sur la demande d'homologation du concordat présenté à ses créanciers par **Hirsehi David**, maçon, à Vevey, avenue de la Gare 10.

Quiconque entend s'opposer à l'homologation sollicitée doit le faire lors de l'audience ci-dessus, ou par écrit avant l'audience.

1800 Vevey, le 8 décembre 1971

Le président du Tribunal de Vevey: R. Châtelain

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Kt. Bern – Richteramt I, Biel (2569)

Schuldnerin: Fa. **Kurt & Co.**, Bureaumaschinen, Unionsgasse 18, Biel.
Datum des Bestätigungsentscheides: 18. November 1971.

2500 Biel, den 7. Dezember 1971 Der Gerichtspräsident I i.V.
als Nachlassrichter

Kt. Graubünden – Konkurskreis Maienfeld (2583)

Der Kreisgerichtsausschuss Maienfeld, Maienfeld, hat den von der Firma **Hermann Hanspeter**, Landwirtschaftliche Maschinenstation und Traxbetrieb, Fläsch, mit den Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag in seiner Sitzung vom 12. November 1971 bestätigt.

7304 Maienfeld, den 8. Dezember 1971

Der Sachwalter:
F. Juon, Bardella, 7304 Maienfeld

Ct. de Vaud – Arrondissement de Lausanne (2588)

Par décision du 9 décembre 1971, le président du Tribunal du district de Lausanne, Chambre des poursuites et faillites, a homologué le concordat proposé à ses créanciers par la **Société Continentale de Gestion Financière SA**, avenue Mon-Repos 14, à Lausanne.

1000 Lausanne, le 9 décembre 1971 Les commissaires:
M. Luisier, A. Bussy, A. Wyss

Verwerfung des Nachlassvertrages

Kt. Appenzell A.-Rh. – Obergericht Appenzell A.-Rh., Trogen (2568)

Das Obergericht des Kantons Appenzell A.-Rh. hat den von der Fa. **Pneu-Service AG**, Herisau, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung mit Entscheid vom 30. November 1971 verworfen.

9043 Trogen, den 7. Dezember 1971

Obergerichtskanzlei App. A.-Rh.

Demande de sursis concordataire

(L.P. 293)

Ct. de Fribourg – Tribunal de la Sarine, Fribourg (2570)

Brouwer William, domicilié à Corsery, ancien exploitant de l'hôtel de la Rose, à Fribourg, a demandé l'octroi d'un sursis concordataire.

Le président du Tribunal statuera sur la demande le mardi 14 décembre 1971 à 8 h. 30.

Les créanciers peuvent faire connaître, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis.

1700 Fribourg, le 7 décembre 1971 Le président du Tribunal:
L. Bourgknecht

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich – Bezirksgericht Horgen (2587)

Rückzug eines Gesuches um Bestätigung eines Nachlass-Vertrages

Das Bezirksgericht Horgen hat mit Beschluss vom 17. November 1971 das Verfahren über den von **Widmer Josef,** von Lengnau AG, Gärtner, geboren 30. Dezember 1919, wohnhaft Holzmoosrütistrasse 18, 8820 Wädenswil, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag infolge Rückzugs des Gesuchs um Bestätigung des Nachlassvertrages als erledigt abgeschrieben. Die dem Nachlassschuldner bewilligte Stundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

8810 Horgen, den 9. Dezember 1971

Im Namen des Bezirksgerichtes Horgen
Der a.o. Substitut: Dr. M. Walter

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Freiburg, Basel-Stadt, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

29. November 1971.
Personal-Fürsorge-Stiftung der Vapor AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 278 vom 28. 11. 1964, S. 3583). Unterschriften von Lily Kunstenaar und Dr. Werner Hausheer erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Bruno Tuor, von Somvix GR, in Küsnacht ZH. Präsident des Stiftungsrates.

29. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Verkaufszentrale GVZ, Zürich 5, in Zürich 5 (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1969, S. 2115). Unterschrift von Jakob Gerhard erloschen. Johann Hauser führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Vizepräsident des Stiftungsrates, sondern als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Karrer, von Küsnacht ZH und Ossingen, in Küsnacht ZH, Vizepräsident des Stiftungsrates.

29. November 1971.
Fürsorgefonds der Reppisch-Werke A. G., in Dietikon (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1967, S. 352). Unterschrift von André Eggenschwiler erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Peter Bohn, von und in Zürich, Beisitzer des Stiftungsrates.

29. November 1971.
Pensionskasse der Reppisch-Werke A.G., in Dietikon (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1966, S. 2664). Unterschrift von André Eggenschwiler erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Peter Bohn, von und in Zürich, Beisitzer des Stiftungsrates.

29. November 1971.
Jugendheim-Stiftung Aussersihl, in Zürich 4 (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1960, S. 1599). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 12. 5. 1967 hat diese kirchliche Stiftung darauf verzichtet, im Handelsregister eingetragen zu bleiben. Dementsprechend wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

29. November 1971.
Personalfürsorgestiftung Carrier, in Zürich 11 (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1971, S. 533). Unterschriften von William J. Weibel und Rolf Müller erloschen. Aldo G. Oliva führt seine Kollektivunterschrift nurmehr als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: John A. French, Bürger der USA, in Fayetteville (New York, USA), Präsident des Stiftungsrates, Rüdiger Dahm, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikon, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates, sowie Howard W. Honefenger, Bürger der USA, in London, und Karl Stadler, von Kirchberg SG, in Winterthur, Mitglieder des Stiftungsrates.

29. November 1971.
Personalfürsorgestiftung Inspektorat VFWL, in Zürich 4 (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1970, S. 2889). Die Unterschrift von Marcel Buri ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Jean-Paul Pignat, von Vouvry, in Eclépens, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Heinrichstrasse 147, in Zürich 5 (beim Verein zur Förderung der Wasser- und Lufthygiene (VFWL) im Bereich der Erdölprodukte und flüssiger Chemikalien).

29. November 1971.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Brown Boveri-Sulzer Turbomaschinen Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1971, S. 471). Die Unterschrift von Dr. Werner Thommen ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Peter Brunner, von Zürich, in Stäfa, Mitglied des Stiftungsrates.

29. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Color Metal A.-G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1971, S. 240). Unterschriften von Erwin Balmer und Ernst Utzinger erloschen. Friedrich Häberli führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Aktuar des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift Bernard A. Arnold, von Büron, in Zug, Präsident des Stiftungsrates; Hermann Kocher, von Zürich und Büren an der Aare, in Zürich, Kassier des Stiftungsrates, sowie Werner Häberling, von Ottenbach, in Langnau am Albis, und Wilhelm Bodmer, von und in Zürich, Beisitzer des Stiftungsrates. Sämtliche Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

29. November 1971.
Stiftung für Personalfürsorge des Schweizerischen Geflügelzuchtverbandes (S. G. V.), in Opfikon (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1971, S. 52). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 7. 10. 1971 geändert. Neuer Name der Stiftung: **Stiftung für Personalvorsorge des SEG-Verbandes und verwandter Organisationen (SEG-Personalvorsorge).** Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die in den der Stiftung ausser dem ‚SEG Verband schweizerischer Eier- und Geflügelverwertungsgenossenschaften' angeschlossenen SEG-Genossenschaften und verwandten Organisationen tätigen Arbeitnehmer und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Es können in die Stiftung auch die Arbeitnehmer von noch nicht angeschlossenen SEG-Organisationen, die einen ähnlichen Zweck verfolgen, aufgenommen werden. Neues weiteres Organ: Kontrollstelle. Stiftungsrat: Nun aus mindestens 5 Mitgliedern.

30. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Enso-Vertretungen AG., in Zürich 4 (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 73). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 28. 10. 1971 geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Enso AG.** Die Firma der Gesellschaft, für deren Arbeitnehmer die Stiftung sorgt, lautet nun «Enso AG». Neue Adresse der Stiftung: Zurlindenstrasse 110, Zürich 3 (bei der Enso AG).

30. November 1971.
R. Zinggeler A.-G. - Stiftung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1965, S. 2924). Die Unterschrift von Dr. Bruno Herzer ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Dr. Hellmut Hungerbühler, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

1. Dezember 1971.
Pensionskasse der Schweizerischen Hagel-Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1962, S. 3014). Die Unterschriften von Emil Keller und François Felber sind erloschen. Ernest Merminod führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Adolf Käch, von Nebikon und Luzern, in Luzern, und Hans Schneider, von Wilen-Rickenbach TG, in St. Gallen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Emile Besson, von Valeyres-sous-Rances und Lignerolle, in Dietikon; Willy Stucki, von und in Zürich, und Hans-Jakob Bucher, von Winterthur, in Gossau ZH.

1. Dezember 1971.
Pensions- und Unterstützungsfonds der Aktiengesellschaft Mietlich, vormals Gattiker & Steinmann, Richterswil, in Richterswil (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1955, S. 3095). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 8. 7. 1971 geändert. Neue Umschreibung des Zweckes: Fürsorge für die von der Firma «Aktiengesellschaft Mietlich, vormals Gattiker & Steinmann, Richterswil» beschäftigten Angestellten und Arbeiter und ihre Angehörigen für den Fall des Alters und des Todes, von Krankheit, Invalidität und Arbeitslosigkeit, wie in Fällen besonderer Notlage. Stiftungsrat: nun aus 3 bis 7 Mitgliedern.

1. Dezember 1971.
Personalfürsorgestiftung der Frey, Wiederkehr & Co. A.-G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 24 vom 31. 1. 1959, S. 372). Diese Stiftung ist mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 19. 11. 1970 durch Uebertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

1. Dezember 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Isliker AG., in Dübendorf (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1970, S. 2889). Neu führt Einzelunterschrift Dr. Anton Reichmuth, von Oberiberg, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

1. Dezember 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Mahog A.-G., in Dübendorf (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1970, S. 2889). Neu führt Einzelunterschrift Dr. Anton Reichmuth, von Oberiberg, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

29. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Giesserei Ostermundigen AG, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1961, S. 1594). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. August 1971, genehmigt am 13. September 1971 durch die Justizdirektion des Kantons Bern und mit Zustimmung des Gemeinderates von Bolligen wurde die Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung gelöscht.

Bureau Burgdorf

1. Dezember 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Käseexport A. G. Goldbach, in Goldbach, Gemeinde Hasle b. B. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1962, S. 2936). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. 11. 1971 wurde mit Genehmigung der Justizdirektion des Kantons Bern der Name der Stiftung geändert in **Personalfürsorgestiftung der Firma Käseexport Goldbach AG.** Georg Lemann ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu im Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift ist Ernst Lemann-Mattli, von und in Langnau i. E.

Bureau Interlaken

29. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Grand Hotel Viktoria-Jungfrau AG, Interlaken, in Interlaken (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1967, S. 2928). Die Unterschrift des Stiftungsrates Ulrich Liggenstorfer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Emanuel Berger, von Niederurnen und Salez, in Interlaken.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

1. Dezember 1971.
Fürsorgestiftung der Sektion Grosshöchstetten des Metzgereipersonalverbandes der Schweiz, in Grosshöchstetten (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1957, S. 3272). Aus dem Stiftungsrat ausgetreten sind Hans Hirter und Karl Ramseier; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat gewählt wurden Hermann Egli, von Schangnau, in Grosshöchstetten (Präsident), und Werner Kaufmann, von Grindelwald, in Grosshöchstetten (Sekretär). Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Schwarzenburg

30. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma «K. Hofer», Schwarzenburg, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 24. November 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt: Die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit der Arbeitnehmer selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist. Fehlen diese Begünstigungen, so fällt das aus den eigenen Beiträgen des Verstorbenen geäufnete Kapital (ohne Zins) oder der entsprechende Gegenwert an seine Nachkommen, Eltern, Geschwister, Geschwisterkinder. Weiter werden Unterstützung und Beiträge geleistet an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder; an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zu Gunsten des Personals des Arbeitgebers. Die Organe der Stiftung sind: Der aus mindestens zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Kurt Hofer, von Hasle b. Burgdorf, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Präsident, und Verena Kilchenmann, von Willadingen, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Sekretärin, die beide Kollektivunterschrift führen. Domizil: Schwarzenburg, im Büro der Firma «K. Hofer».

Bureau Trachselwald

2. Dezember 1971.
Fürsorgefonds der Bleicherei Geissbühler, Lützelflüh, in Lützelflüh (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1953, S. 3023). Durch Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 14. April 1971 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsname lautet neu **Fürsorgefonds der Firma Geissbühler & Co. AG.** Der Stiftungszweck wird neu umschrieben: Die Stiftung bezweckt, die Arbeitnehmer der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters zu schützen, Unterstützung der Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit oder Militärdienst; Unterstützung des überlebenden Ehegatten, der Nachkommen, der Eltern und weiteren Personen im Falle des Todes des Arbeitsnehmers, Zuwendungen für den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen. Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden: Arnold Helmuth Müller (Sekretär), Emil Ledermann (Beisitzer) und Ernst Heusser (Beisitzer); die Unterschriften der Vorgenannten sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Uli-Andres Geissbühler, von Rüderswil, in Lützelflüh, als Vizepräsident/Sekretär und Otto Beck, von Sumiswald, in Ramsei, als Beisitzer. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

2. Dezember 1971.
Personalfürsorge-Stiftung der Blau-Weiss-Verlag AG. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1967, S. 2069). Ernst Brunner ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Walter Reusser, von Zürich, in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Neue Adresse: Birkenstrasse 1 (bei der Stifterfirma).

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

2. Dezember 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Imfeld & Fausch AG Bauunternehmung, in Alpnach (SHAB Nr. 225 vom 31. 10. 1970, S. 2473). Nachdem die Gesellschaft Imfeld & Fausch AG Bauunternehmung in Alpnach ihre Firma geändert hat auf «Imfeld & Camenzind AG Bauunternehmung» ist mit öffentlicher Urkunde vom 1. Dezember 1971 der Name der Personalfürsorgestiftung geändert worden in **Personalfürsorgestiftung der Firma Imfeld & Camenzind AG Bauunternehmung,** in Alpnach.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

30 novembre 1971.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison René Rosset, à Prez-vers-Noréaz. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 4 août 1971, une fondation qui a pour but de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément; de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage, ou à d'autres causes non fautives de dénuement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres au moins, désignés par la fondation et les bénéficiaires; il désigne un contrôleur des comptes. Le conseil est composé de Pierre Wyss, de Arni BE, à Prez-vers-Noréaz, président; Fausto Rocco, d'Italie, à Fribourg, vice-président, et Germain Maradan, de Mannens, à Prez-vers-Noréaz, secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec un membre du conseil. Adresse: en les bureaux de la Maison René Rosset.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

26. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Primeurs SA, Basel, in Basel (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1971, S. 2875). Der bisherige Sekretär, Walter Jermann, zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates zu zweien.

29. November 1971.
Internationaler Pensionsfonds Roche (Fonds de Pension International Roche) (International Pension Fund of Roche), in Basel (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1966, S. 2456). Die Unterschrift von Willi Oetiker ist erloschen.

29. November 1971.
Wohlfahrtsfonds für die Angestellten der Basler Stückfärberei AG, in Basel (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1970, S. 3). Durch Urkunde vom 11. Juni 1971 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 1. Juli 1971 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Wohlfahrtsfonds für die Arbeitnehmer der Basler Stückfärberei AG.** Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin, auch nach Beendigung des Dienstverhältnisses, und ihre Angehörigen sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst und Arbeitslosigkeit sowie anderweitiger, unverschuldeter Notlage.

29. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Klingele AG, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. April 1971 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Mitglieder Markus Klingele, von und in Basel, Präsident und Jörg Baumann, von Oberdiessbach, in Basel. Domizil: Sternengasse 4 (bei der Stifterfirma).

30. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Express-Taxi AG, in Basel (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1960, S. 3387). Neues Domizil: Güterstrasse 144 (bei der Stifterfirma).

1. Dezember 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Thomas Müller, Baugeschäft, in Basel, Delsbergerallee 47 (bei der Stifterfirma), neue Stiftung. Datum der öffentlichen Urkunde: 29. Oktober 1971. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Tod und anderer unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: drei Mitglieder. Unterschrift zu zweien führt: Thomas William Müller, von und in Basel, Präsident; Unterschrift je mit dem Präsidenten führen: Horst Friedrich Paul Braunsdorf, deutscher Staatsangehöriger, in Hauingen (D), und Hermann Alois Gottlieb Braschler, von Freienbach, in Basel.

2. Dezember 1971.
Personalfürsorgestiftung der Intrawest AG, in Basel (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1959, S. 2172). Die Unterschrift des Otto Leuzinger ist erloschen. Der bisherige Präsident, Fritz Ritter, führt nun als Mitglied des Stiftungsrates weiterhin Einzelunterschrift.

2. Dezember 1971.
Kunst-Stiftung der Schweizerischen Wirtschaft (Fondation pour les Arts de l'Economie Suisse), in Basel (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1970, S. 341). Die Unterschriften von Marcel Perincioli, Prof. Dr. Constantin Regamey, Prof. Dr. Arthur Stoll und Prof. Dr. Hans Zbinden sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Stiftungsratsmitglieder: Prof. Dr. Giovanni Bonalumi, von Auressio, in Minusio; Hermann Haller, von Zofingen, in Küsnacht, und Wilfrid Moser, von Zürich, in Ronco sopra Ascona.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

29. November 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Buchdruckerei AG, Bad Ragaz, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1964, S. 1540). Gemäss Beschluss des Departements des Innern vom 11. November 1971 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Buchdruck & Offset AG Bad Ragaz», derjenige der Stiftung **Personalfürsorgestiftung der Buchdruck & Offset AG Bad Ragaz.**

29. November 1971.
Wohlfahrtsfonds der Firma Ovag AG, in Zuzwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. November 1971 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers, sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe: Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates: Rudolf Diem, von und in Herisau, Präsident; Juan M. Leuthold, von Wädenswil und St. Gallen, in St. Gallen, sowie Eugen Künzler, von Lutzenberg AR, in Herisau, alle drei mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, Herberg.

1. Dezember 1971.
Personalfürsorgestiftung der COOP Seifenfabrik, in St. Gallen (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1967, S. 793). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 17. September 1970 wurde der Sitz der Stiftung nach Winterthur verlegt (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1971, S. 2816). Die Stiftung wird daher im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

Aargau – Argovie – Argovia

1. Dezember 1971.
Zusatzpensionskasse der Stahlrohr AG Rothrist, in Rothrist. Domizil: bei der Stifterin, Dietiwart 1244. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 5. November 1971. Zweck: Gewährung eines zusätzlichen Schutzes für die leitenden Mitarbeiter der Firma «Stahlrohr AG Rothrist», in Rothrist, und allenfalls ihr nahestehenden Firmen, gegen die wirtschaftlichen Folgen eines Wegfalles des Erwerbseinkommens wegen Alters und Ablebens. Umfang und Voraussetzungen zum Bezuge der Stiftungsleistungen werden durch ein Reglement festgelegt. Organe: Stiftungsrat, bestehend aus drei ordentlichen und drei Ersatzmitgliedern, sowie Kontrollstelle. Kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigt sind: der Präsident und Geschäftsführer Dr. Werner Zeder-Wiederkehr, von Hergiswil bei Willisau LU, in Oftringen AG (Vertreter der Stifterin); der Vizepräsident Dr. Max Enzmann-Heller, von Pfeffikon LU, in Rothrist (Vertreter der Stifterin), und das Mitglied Max Roth-Küng, von und in Murgenthal AG (Vertreter der Versicherten), sowie (ausserhalb des Stiftungsrates) Karl Hubschmied-Bürki, von Madiswil BE, in Rothrist.

1. November 1971.
Wohlfahrtsfonds der Emil Reinle AG Baden, in Baden. Domizil: bei der Stifterin. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 15. November 1971. Zweck: Zusätzliche Fürsorge für das Personal der Firmen «Emil Reinle AG Baden», in Baden, der «Emil Reinle Zürich AG», in Zürich, der «Lagerhaus Wohlen AG», in Wohlen, und allfälliger weiterer Firmen und zwar im Falle von Alter, Invalidität und unverschuldeter Notlagen, sowie für die Hinterlassenen verstorbenen Mitarbeiter. Sie kann als Versicherungsnehmerin zur Durchführung des Stiftungszweckes Versicherungsverträge mit einer konzessionierten schweizerischen Lebensversicherungsgesellschaft abschliessen oder in bestehende Verträge eintreten. Organe: der aus wenigstens vier Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident Emil Reinle-Jost, von Stein AG, und Baden, in Baden; der Sekretär Walter Bohnenblust-Niggli, von Aarburg AG, in Baden, sowie das Mitglied Marcel Zehnder-Diebold, von Birmenstorf AG, in Wettingen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Dezember 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Emil Fischer A.-G., Steinindustrie, Dottikon, in Dottikon (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1971, S. 1959). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Emil Fischer ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Wolfgang Fischer-Leutenegger. Als neues Mitglied wurde in den Stiftungsrat gewählt: Peter Kuhn, von und in Suhr AG. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

1. Dezember 1971.
Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Lonstroff A.-G., Schweizerische Gummiwarenfabrik, Aarau, in Aarau, Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 80). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Wilhelm Hoech ist erloschen. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt: Markus Niggli-Baumberger, von Lostorf SO, in Olten.

1. Dezember 1971.
Wohlfahrtsfonds der Angestellten der Firma Lonstroff A. G., Schweizerische Gummiwarenfabrik, Aarau, in Aarau (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 80). Das Unterschriftsrecht der aus dem Stiftungsrates ausgeschiedenen Mitglieder Paul Baumann und Wilhelm Hoech ist erloschen. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Markus Niggli-Baumberger, von Lostorf SO, in Olten.

1. Dezember 1971.
Altersheim Moosmatt, Murgenthal, in Murgenthal (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1967, S. 3418). Die Unterschriftsrechte der aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitglieder Dr. Eduard Arnold, Arni Oberli-Plüss und Emil Jäggi sind erloschen. Neue, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigte Mitglieder sind: Hans Peter Ruf-Künzli, von und in Murgenthal, und Ernst Däster-Hofer, von und in Murgenthal.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

30 novembre 1971.
Fondazione Giorgio Schwarz-Fraissinet, in Vira-Gambarogno (FUSC del 3. 4. 1971, N° 78, p. 794). Con decisione del consiglio direttivo di data 19 novembre 1970, approvato dal Consiglio di Stato quale autorità superiore di vigilanza con risoluzione del 1° giugno 1971, la fondazione ha completato lo scopo con la seguente aggiunta: Subordinatamente il reddito del capitale in dotazione della Fondazione può essere assegnato ed attribuito alle scuole di Vira Gambarogno per perfezionare le conoscenze nel ramo agricolo ad esempio mediante acquisto di libri di formazione e istruzione agricola, lezioni speciali, visite a istituti, mostre, esposizioni concernente l'agricoltura. Qualora il reddito non potesse essere assegnato in tutto o in parte conformemente allo scopo principale nè a quello di cui al precedente paragrafo, potrà essere assegnato a titolo di borsa di studio a un allievo delle scuole di Vira Gambarogno, designato dalla direzione delle scuole maggiori come particolarmente meritevole. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Distretto di Mendrisio

2 dicembre 1971.
Fondazione di previdenza per il personale delle società SAFSA Società Amministrazioni Fondiarie S. A. e Ifi Interfininvest S. A., in Chiasso. Sotto questo ragione sociale è stata costituita, con atto notarile del 30 novembre 1971, una fondazione. Scopo: la previdenza per i dipendenti delle società «SAFSA Società Amministrazioni Fondiarie S. A.» e «Ifi Interfininvest S. A.», in Chiasso, e dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, morte, invalidità, infortuni, malattia ed eventuali altri stati di bisogno. La fondazione è amministrata da un consiglio direttivo composto di cinque membri, di cui due designati dalla società «SAFSA Società Amministrazioni Fondiarie S. A.», uno designato dalla società «Ifi Interfininvest S. A.» e due scelti dai loro dipendenti e nel loro seno. La fondazione è impegnata con la firma collettiva a due dei membri del consiglio direttivo. Quest'ultimo è attualmente composto come segue: D° Francesco De Martiis, cittadino italiano, in Vacallo, presidente; Renato Testera, cittadino italiano, in Mendrisio; Pio Ferraris, cittadino italiano, in Balerna; Cesare Taiana, cittadino italiano, in Cernobbio (Italia); Giorgio Pesipi, cittadino italiano, in Como (Italia). Recapito della fondazione: c/o Ifi Interfininvest S.A., Corso San Gottardo 35.

2 dicembre 1971.
Fondo di previdenza per il personale dell'Ospizio della Beatissima Vergine in Mendrisio, in Mendrisio (FUSC del 25. 9. 1971, N° 224, p. 2348). Con risoluzione del 17 settembre 1971 del Consiglio di Stato, su proposta del Dipartimento dell'Interno – Autorità di vigilanza sulle fondazioni – e con atto notarile del 20 ottobre 1971, lo statuto della fondazione è stato modificato su punti che non concernono i terzi. Lo statuto è stato aggiornato di conseguenza.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

30 novembre 1971.
Fondation pour l'étude de la mer et des lacs, à Pully (FOSC du 21. 1. 1967, p. 258). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du Canton de Vaud du 14 juin 1971, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fondation pour l'étude et la protection de la mer et des lacs.** Nouveau but: faire de la recherche scientifique, particulièrement dans le domaine océanographique, limnologique et de protection de la mer et des lacs, ou la subventionner; construire ou participer à la construction et à l'utilisation de nouveaux mésocaphes et autres appareils similaires; procéder à des recherches en rapport avec la construction et l'utilisation des dits appareils ou les subventionner.

1er décembre 1971.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Masson et Rosat Renens, à Renens (FOSC du 26. 3. 1960, p. 973). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du Canton de Vaud du 1er novembre 1971, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Masson et Cie S.A.** La fondation est engagée par la signature collective à deux de Gustave Masson, président (inscrit), et Jacky Crolla, d'Ollon et Mex VS, à Ecublens VD, secrétaire, les pouvoirs de Gustave Masson étant modifiés en conséquence. Nouvelle adresse: Rue du Simplon (chez Masson et Cie S. A.).

1er décembre 1971.
Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de Suchard Holding Société Anonyme, à Lausanne (FOSC du 23. 1. 1965, S. 259). Statuts modifiés le 6 mai 1971 (décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique). Nouveau nom: **Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de Interfood S.A.**

3 décembre 1971.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de P. Gamboni S.A., à Pully, à Pully. Nouvelle fondation. Date de l'acte authentique: 4 octobre 1971. But: prévoyance des employés et ouvriers de «P. Gamboni S.A.», en cas de vieillesse, maladie, accident, etc., ainsi que de leurs survivants en cas de décès. Conseil de fondation: 3 membres, qui sont: Pierre-Vincent Gamboni, d'Augio, à Pully, président; Jean-Pierre Gamboni, d'Augio, à Pully, vice-président, et Jean-Daniel Verraires, de Champagne VD, à Renens, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Rue du Centre 14 (chez P. Gamboni S.A.).

Bureau de Nyon

2 décembre 1971.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Rogiatec, Robert et Gianola, à Crans (FOSC du 27. 11. 1971, p. 2876). Par arrêté du Département de l'intérieur et de la santé publique du canton de Vaud du 25 novembre 1971, l'acte de fondation a été modifié sur les points suivants: Nouvelle raison sociale: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Rogiatec S.A.** La fondation a pour but de venir en aide par les moyens que son conseil juge appropriés aux employés et ouvriers de Rogiatec S.A., et à leur famille.

Bureau de Vevey

1er déeembre 1971.
Fonds de prévoyance de Montreux-Tricots S.A. Montreux-Knitting Ltd, à Montreux (FOSC du 23. 12. 1967, p. 4219). Marguerite Guillot, de Chêne-Bourg GE, à Genève, signe collectivement à deux en qualité de membre du conseil de fondation. La signature d'André Monnat est radiée.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

1er décembre 1971.
Hopital du Val-de-Travers, à Couvet (FOSC du 23. 7. 1966, N° 170, p. 2378). Les pouvoirs du caissier Willy Grisel, démissionnaire, sont éteints. Nouveau caissier: Jean-Jacques Aeberhard, de Urtenen BE, à Couvet, avec signature collective à deux.

Genf – Genève – Ginevra

26 novembre 1971.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Admes SA, à Genève (FOSC du 1. 11. 1969, p. 2516). La fondation est radiée par suite de sa dissolution. (Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.)

26 novembre 1971.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Coopérative d'imprimerie du Pré Jérôme, Genève et de la Société d'édition du journal «Voix ouvrière», à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 17 juin 1971. But: prémunir le personnel des fondatrices contre les conséquences économiques de la retraite, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de quatre à six membres. Signature: collective à deux de Jacques Lehmann, de Langnau i. E. BE, à Genève, président; Henriette Claudet, de Coinsins VD, à Vernier, secrétaire, et Charles Münch, de Bâle, à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 4, rue du Pré Jérôme, chez la Coopérative d'Imprimerie du Pré Jérôme, Genève.

26 novembre 1971.
Les Marionnettes de Genève, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 15 novembre 1971. But: organiser des spectacles de marionnettes principalement à fils, à destination d'un public d'enfants, et en particulier continuer l'activité exercée jusqu'alors par la fondatrice Marcelle Moynier. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: individuelle de Marcelle Moynier, de et à Genève, présidente et directrice, ou collective à deux de François Duchêne, de et à Genève, secrétaire, ou Nicole Chevallier, de et à Genève, ou Germaine Duchêne, de et à Genève, ou Renée Moynier, de et à Genève, avec Marcelle Moynier, susnommée, tous membres du conseil. Adresse: 4, rue Constantin.

26 novembre 1971.
Caisse de retraite et de prévoyance des membres de l'Orchestre de la Suisse romande, à Genève (FOSC du 7. 11. 1970, p. 2538). Les pouvoirs de René Dovaz, Henri Brolliet, Willy Kunz, Dominique Poncet et Roland Schnorhk sont radiés. Signature: collective d'André de Blonay, de Blonay VD, à Cologny, président, ou Sylvain Ferdman, de Maur ZH, à Genève, trésorier, avec Jean-Claude Cristin, ou René Wyss (inscrits), tous membres du conseil.

30 novembre 1971.
Fondation Fiducad, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 30 septembre 1971. But: prémunir les cadres dirigeants de la Société Fiduciaire Romande Ofor SA et des sociétés affiliées, contre les conséquences économiques de la vieillesse et du décès; venir en aide aux cadres et au personnel de la fondatrice et des sociétés affiliées, en cas de maladie, accidents, invalidité ou décès. Administration: conseil de sept membres. Signature: collective à deux de Gustave Barbey, de Chexbres VD, à Genève, président, ou Louis. Maire, de Genève, à Lancy, ou Robert-S. Gautier, de et à Genève, avec Jean-Daniel Vermeil, d'Aubonne VD, à Chêne-Bougeries, secrétaire, ou Jean-Pierre Demole, d'Avully, à Pregny-Chambésy, ou Thierry Barbey, de Genève, à Corsier, ou Philippe Bordier, de et à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 1, place Saint-Gervais, chez la Société Fiduciaire Romande Ofor SA.

3 décembre 1971.
Fondation Excerpta Medica, à Genève, rédaction, édition et diffusion de services d'informations relatifs au domaine médical (FOSC du 3. 7. 1971, p. 1655). Nouvelle adresse: 22, chemin Colladon.

3 décembre 1971.
Fondation de la société Noverraz & Cie SA, à Genève (FOSC du 26. 9. 1970, p. 2181). Eric Noverraz, membre et président du conseil (inscrit), est maintenant domicilié à Anières.

3 décembre 1971.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Pharmunion SA, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 11 novembre 1971. But: prémunir les bénéficiaires adhérents contre les conséquences économiques de la vieillesse, du décès et de l'invalidité. La fondation pourra intervenir en cas de maladie et chomage. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de René Messerli, de La Chaux-de-Fonds NE, à Genève, président; René Piller, de St-Ours FR, à Genève, secrétaire, et André Sommerer, de Ste-Croix VD, à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 6, place des Eaux-Vives, chez Pharmunion SA.

3 décembre 1971.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Streichenberger, société anonyme, à Chêne-Bourg (FOSC du 4. 4. 1964, p. 1056). Les pouvoirs de Jean Ochsner et Emile Rouge sont radiés. Vietor Ravicovitch, de Genève, à Chêne-Bourg, membre du conseil, signe collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

A. Will SA, ayant son siège à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO

Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 7 décembre 1971, la société a décidé de réduire son capital de Fr. 100 000.– à Fr. 50 000.– par le remboursement et l'annulation de cinquante actions de mille francs chacune N°s 51 à 100.

Les créanciers éventuels de la société sont informés qu'ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis à la Société Anonyme Fiduciaire Suisse à Genève, 3, rue du Mont Blanc, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis.
(AA 568²)

1200 Genè,ve le 7 décembre 1971 — Le conseil d'administration

---

North American Aviation SA, en liquidation Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

En vertu des articles 742 et ss du C.O., les créanciers éventuels de North American Aviation S.A. en liquidation, Genève, sont invités à produire leur créance par pli recommandé, et sous peine de déchéance de leur droit, dans le délai expirant le 31 janvier 1972 auprès de Deloitte, Haskins & Sells SA, 5, Quai de l'Ile, 1204 Genève. (AA 569²)

1204 Genève, le 7 décembre 1971 — Deloitte, Haskins & Sells SA

Orfa Trading Ltd., Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 7 décembre 1971 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur Camillo Andina, Himmelrich 11, 6340 Baar. (AA 570²)

1000 Lausanne, le 8 décembre 1971 — Le liquidateur

Kuderli Fers SA Monthey, Monthey

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO

Troisième publication

La société **Kuderli Fers SA Monthey,** à Monthey, a, en assemblée générale extraordinaire du 26 novembre 1971 décidé de réduire son capital de Fr. 1 000 000.– à Fr. 500 000.– par remboursement à la valeur nominale de 500 actions de Fr. 1000.–. Les statuts ont été revisés en conséquence. Les créanciers de la société peuvent dans un délai de 2 mois à compter de la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce produire leurs créances auprès de l'administration et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA 567¹)

1870 Monthey, le 6 décembre 1971 — Kuderli Fers SA Monthey

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

254967. Date de dépôt: 12 août 1971, 18 h.
H. Badoux, avenue du Chamossaire, **Aigle** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Marc. (Cl. int. 33)

254968. Hinterlegungsdatum: 13. August 1971, 15 Uhr.
Reid, Stuart & Co. Limited, 4/16, Deptford Bridge, Deptford, **London S. E. 8** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **140079.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. August 1971 an.

Gin englischer Herkunft. (Int. Kl. 33)

254969. Hinterlegungsdatum: 25. August 1971, 17 Uhr.
Computer Letter AG, Forchstrasse 84, **Zürich 8.** – Fabrikation und Handel.

Bücher, Druckschriften, Zeitschriften, Zeitungen. (Int. Kl. 16)

254970. Hinterlegungsdatum: 25. August 1971, 11 Uhr.
Promena AG, Rheinstrasse 81, **Pratteln** (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte für die Haarpflege in Sprayform. (Int. Kl. 3)

254971. Hinterlegungsdatum: 25. August 1971, 11 Uhr.
Promena AG, Rheinstrasse 81, **Pratteln** (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte für Haarpflege in Sprayform. (Int. Kl. 3)

254972. Date de dépôt: 28 octobre 1971, 18 h.
«Sapal», société anonyme des plieuses automatiques, 44, avenue du Tir Fédéral, **Ecublens** (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **139096.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er septembre 1971.

Machines pour l'emballage, le remplissage, le dosage, le pliage et l'étiquetage d'articles divers et pour former et plier du papier, du carton, de la cellophane, des feuilles métalliques, de la pergamine, des matières textiles et synthétiques, ainsi que des composés de ces matières; machines pour la confection de produits alimentaires, de confiserie, de droguerie, de parfumerie, de nettoyage et de produits chimiques; machines-outils et accessoires; variateurs de vitesse; pompes; articles d'emballage en papier, carton, cellophane, feuilles métalliques, pergamine, matières textiles et synthétiques, composés de ces matières, verre et caoutchouc; étiquettes.
(Cl. int. 6, 7, 9, 16, 17, 20, 21, 22)

254973. Hinterlegungsdatum: 6. September 1971, 20 Uhr.
Omark Industries, Inc., 2100 S. E. Milport Road, **Portland** (Oregon, USA). – Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle; Anker, Ambosse, Glocken; gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten (mit Ausnahme von Treibketten für Fahrzeuge), Kabel und Metalldrähte (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserarbeiten; Metallröhren; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben; Erze; Befestigungsstifte und -bolzen, Nieten; Werkzeugmaschinen; Motoren; Kupplungen und Treibriemen; grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate; Kettenfräsen, Schrämstangen, Zahn- und Kettenräder sowie Teile für Sägen, hydraulische und mechanisch betätigte Holzstapel- und Fällvorrichtungen. Kräne, Hebewerke und Greifvorrichtungen für die Holzindustrie, Pressluftthammer und pneumatische Befestigungswerkzeuge, Schneidwerkzeuge und Einsätze für kraftbetriebene Werkzeuge und Handwerkzeuge, Schweissmaschinen und -apparate sowie deren Teile und Zubehör, Präzisionsbefestigungswerkzeuge und -vorrichtungen, motorisch und von Hand betätigte Befestigungs-, Säge-, Schleif-, Bohr- und Nietwerkzeuge sowie -ausrüstungen, Schneidklingen, Luftventile, Motorsteuereinrichtungen sowie Teile und Zubehör zu den vorgenannten Waren; Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen; wissenschaftliche, nautische, geodätische, photographische, kinematographische, optische Apparate und Instrumente, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöscher; Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre Anlagen; Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser; Luftbremsen, Antriebsvorrichtungen und pneumatische Ausrüstungen, Luftdichtungen, Druckluftbremsverzögerer, auf Fahrzeuge angeordnete Lade-, Fäll- und Greifvorrichtungen sowie Teile davon; Schusswaffen; Munition und Geschosse; Sprengstoffe; Feuerwerkskörper; Zündvorrichtungen; durch Sprengladung betätigte Befestigungs- und Nietvorrichtungen sowie deren Teile. (Int. Kl. 6 bis 9, 11, 12, 13)

254974. Hinterlegungsdatum: 7. September 1971, 18 Uhr.
Max Schoch S.A., via R. Manzoni 35, **Cassarate di Castagnola** (Tessin). – Fabrikation.

Kunstharze und synthetische Harze, flüssig und pastenförmig sowie auf Kunstharzbasis hergestellte Farben, Lacke und Rostschutzmittel. (Int. Kl. 1, 2)

254975. Date de dépôt: 13 septembre 1971, 8 h.
Socorex Isba S.A., route du Pont-Bleu, **Ecublens** (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **138552.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 juin 1971.

Seringues hypodermiques démontables avec monture métallique et cylindre en verre. (Cl. int. 10)

Standard 50

254976. Hinterlegungsdatum: 14. September 1971, 20 Uhr.
Prioritätsanspruch: Australien, 19. März 1971.
The Colonial Sugar Refining Company Limited, 1–7 O'Connell Street, **Sydney** (Australien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate als Zusätze für Heilmittel, Zahnreinigungsmittel, Lebensmittel und Getränke. (Int. Kl. 5)

254977. Hinterlegungsdatum: 17. September 1971, 17 Uhr.
Triumph International Spiesshofer & Braun Kommanditgesellschaft, Zurzach (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **139262.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. September 1971 an.

Frottiergewebe und Frottierwaren aller Art. (Int. Kl. 24)

Frottissa

254978. Date dbdépôt: 29 septembre 1971, 15 h.
Marcel Caseys, 7, rue Ancienne, **Carouge** (Genève). – Fabrication et commerce.

Cycles d'origine suisse. (Cl. int. 12)

254979. Date de dépôt: 27 septembre 1971, 18 h.
Camy Watch Co., Société Anonyme, 19, rue François-Dussaud, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

CAMY
Karaté

254980. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1971, 20 Uhr.
Alice Uhl, Olgastrasse 10, **Zürich 1.** – Fabrikation.

Handgearbeitete Gold- und Silberschmuckwaren. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1276.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 10. Dezember 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 10 décembre 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr.	83.75
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr.	8.57
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr.	54.75
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr.	120.05
Frankreich/France	100 FF	= Fr.	71.30
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr.	9.84
Italien/Italie	100 Lire	= Fr.	–.64[80]
Japan/Japon	100 Yen	= Fr.	1.22½
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr.	80.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr.	119.35
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr.	58.25
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr.	16.55
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr.	80.40

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aarau: Oehlschläger Walter Vertreter 50-22404. – Raubeda Trading SA Raucherutensilien Import Engros 50-8016. – Weder Andreas Versicherungen Wappenschieben 50-16877.
Aarberg: Kunz Georg 25-40747.
Aarhurg: Bohnenblust Franz jun. 46-10703.
Abländschen: Wasserversorgungsgenossenschaft 30-35631.
Adliswil: Standweihschiessen Adliswil 80-48857.
Aesch (BL): Koch Walter Monteur 40-65932. – Suhr Roger Maschinenzeichner 40-52292.
Affoltern am Albis: Peter E. u. W. Cheminéebau 80-12557. – Sidler-Wechsler Rudolf 80-70324.
Agno: Schwahn Hans-Dietrich 69-16148.
Aldesago: Amministrazione condominro El Castillo 69-3159.
Altdorf (UR): Eidgenössische (Die) Kranken- u. Unfallkasse vorm. Krankenkasse des Birstals Sektion 60-19423.
Arbon: Disco-Club 90-12449.
Ardon: Bonvin Jean-Claude ing. techn. ETS 19-20265.
Areuse: Haarpaintner Francis 20-16423.
Arlesheim: Kleiber-Lachat K. 40-65917. – Solinger Magdalena Frau 40-65924.
Arosio: Ferroni Fernando 69-13506.
Ascona: Collegio Papio-Nuova costruzione 65-1835. – Giacchetto Bruno 65-11208. – Pharmax Caldelari Marco 65-2528.
Aubonne: Maurer Philippe étudiant 10-30911.
Augst (BL): Baur Max Fabrikarbeiter 40-65895.
Avenches: Bulletin paroissial catholique romain 17-2650.
Baar: Hartmann-Bucher Verena 60-50191.
Baden: Bislin Bernhard dipl. El.-Ing. 50-22408. – Elmiger E. dipl. Ing. Ennetbaden 50-22402. – Gut Robert und Ruth Ennetbaden 50-22410. – Minder Dietrich R. Mechaniker 50-22400. – Rothenfluh Margrit kaufm. Angestellte 50-16881.
Bad Ragaz: Scherraus & Co Uhren und Schmuck 70-9935.
Basel: Aenishänslin Paul lic. rer. pol. 40-26275. – Bänninger-Stuber Alfred 40-55592. – Berchtold Ernst Plakontik 40-29815. – Bethke-Kröhnert Hartmut Dr. 40-30444. – Biozentrum der Universität 40-26607. – Bouffler-Giller Fritz 49-65904. – Brechbühler Hans U. Dr. 40-56484. – Broux-Delarue Marguerite 40-65899. – Burkhard-Walter Urs 40-65931. – Christen-Ruegger Max 40-65906. – Domino Automobile Stritt 40-27894. – Eglise francaise réf.-évang. de Bâle vente de cartes postales 40-31400. – Frey-Furrer Albert 40-65905. – Gläser Fritz eidg. dipl. El.-Inst. 40-26052. – Goetschel-Bloch Rose 40-65933. – Graf-Reinhard Ernst 40-65911. – Griesser AG Rolladenfabrik Aadorf 84-149. – Haering-Hottiger Armin 40-28715. – Henderson Moira Frl. 40-52288. – Höckle Claire Filialleiterin 40-65940. – Institut de Beauté Lona L. u. M. Alber 40-26155. – Klauser Frieda Rentnerin 40-65896. – Krähenbühl Max kaufm. Angestellter 40-65919. – Linder-Walser Walter 40-65891. – Lüscher Walter Magaziner 40-65893. – Mehlin-Voegtlin Karl 40-65923. – Messmer W. HB-OZY 40-28470. – Metzger-Roth Rosa 40-65916. – Meyer-Grauer Karl 40-65907. – Meyer-Wassmer Karl 40-65937. – Moser Peter Feinmechaniker 40-65938. – Pauli-Bossert H. u. R. 40-65930. – Piekarek Frank Operateur 40-65921. – Planzer Karl 40-52245. – Rahm Chantal Laborantin 40-52259. – Ritter Clara Frl. 40-65890. – Roesch-Brunner Claire 40-65901. – Rubin Beatrice Frl. 40-52268. – Ryf Emil elektromechanische Werkstätte 40-27556. – Salvisberg Paul 40-52205. – Schilliger Elsa Frl. 40-65912. – Schwager Hugo Laborant 40-52244. – Schule für Sozialarbeit 40-31262. – Senn Armin Polizeigehilfe 40-65914. – Suter Francis dipl. Ing. ETH 40-65939. – Widmer Gustav Dr. 40-65908. – Wunderle-Kaiser Fritz 40-65898. – Wunderle-Wetzstein Sophie 40-65926. – Würth-Loosli Theodor 40-65903.
Bassersdorf: Brunner Heinrich 84-20921. – Riedmann Louis 84-31090.
Bellinzona: Conti Dino 65-12569. – Crivelli Giuseppe Carasso 65-11210. – Crivelli-Caimi Sergio tecn. 65-3189. – Lüscher Ulrich pedicure 65-2718. – Righetti Ezio 65-12567.
Belp: Messerli Marcel Vertreter 30-63336.
Bergün/Bravuogn: Schlittel-Club SCB 70-9928.
Bern: Berger-Weyermann Johann 30-58116. – Blaser Robert Maschinenzeichner Bümpliz 30-53990. – Delegiertenversammlung 1972 des Schweiz. Kaminfegermeister Verbandes 30-35629. – Dom Jean-Pierre architecte FAS 30-35650. – Emissionszentrale der Schweizer Gemeinden 30-35651. – Falquet Willy Postverwalter 30-53993. – Fleury Paul Kaufmann 30-35632. – Freie Lehrlings- und Jugend-Vereinigung Kreisverband Bern 30-35643. – Gasser Rudolf Beamter PTT 30-53987. – Griesser AG Rolladenfabrik Aadorf 84-149. – Gukelberger Beatrice Frl. Dr. Fürsprecher u. Notar 30-35634. – Häfliger Fritz u. Milly 30-63333. – Hausverwaltung Marti E. Dr. Frau E. Plattner 30-35638. – Hi Fi Radio-TV Frieda Glanzmann 30-35636. – Hofstetter Tina Frl. Sekretärin 30-63337. – Intertest AG 30-23222. – Lauber Leander 30-58117. – Leh Georges 39-63343. – Leh-Monney Susanne Mme 30-63351. – Leu-Stuker Grety Frau 30-58111. – Liebi Agnes Frl. 30-63335. – Liegenschaftsverwaltung Mattenhof E. Schmid 30-35642. – Martignoni Theo 30-51787. – Meili H. W. Treuhandbüro 30-35644. – Otth-Bigler Angest. SVB 30-63342. – Saner-Wigger Martin kunstgewerbliche Werkstätte 30-35639. – Schneider Alfred Elektroniker 30-63349. – Schneider Werner eidg. dipl. Buchhalter 30-35657. – Stadtmusik Bern Uniformen-Fonds 74 30-35640. – Stöckli-Zwahlen Heinrich u. Hedwyg 30-58112. – Wenger Verena Frl. 30-53991. – Zbinden Werner kant. Beamter 30-63347.
Bex: Christ Bernard 18-7573.
Biasca: Laube Paolo impresario 65-2371.
Biberist: Liechti Herbert 45-11970.
Biel/Bienne: Baumann Serge Zahntechniker 25-13619. – Capaul Thomas 25-40753. – Eberhard Rémy 25-30218. – Fondation des oeuvres sociales et de secours de Gruen Watch Mfg Co SA 25-3258. – 100 Jahre Feldschützen Madretsch 25-686. – Liniger H. J. 25-40752. – Péaquin Fred 25-40746. – Schmiech-Bürgi Hans 25-40751. – Skiklub Biel Finanzaktion La Bragarde 25-1886.
Binningen: Abutille M. C. Dr. Poesie Zeitschrift für Literatur 40-31404. – Roesti Hans Dr. Chemiker 40-65920.
Bioggio: Porretti-Soldati Carla ristorante commestibili 69-6080.
Birsfelden: Handschin-Weisskopf Emil 40-65913.
Boll: Bärtschi-Luder Paul u. Margret 30-35646.
Boswil: Betreibungsamt 50-16876.
Bottmingen: Feuerbacher Remo kaufm. Angestellter 40-65909.
Boudevilliers: Bühler A. concessionnaire les Pollens associés La Jonchère 20-8647. – Marti Dominique Malvilliers 20-25740.
Boudry: Gilomen René 20-25748. – Klein Karl-Heinrich 20-15191.
Bournens: Morier Henri agriculteur 10-30910.
Bremgarten (AG): Akto AG 50-16880.
Bremgarten b. Bern: Vejlstrub Jan Grove dipl. Ing. 30-53988.
Brent: Baumgartner Hans et Annelise M. et Mme 18-7569.
Brienz (BE): Buchli Peter 30-58121. – Linder Albert Funker AMF 30-58115.
Brione sopra Minusio: Nücke Franz dipl. ing. 65-11214.
Bristen: Christl.-soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz Sektion 60-1914.
Brissago: Grignaschi G. Giacomo Dr. medico 65-4860.
Bronschhofen: Künzler Jakob 90-32137.
Brugg (AG): Seitz Robert Prediger Windisch 50-22395.
Buchs (AG): Wimmer Hans Ingenieur 50-22416.
Brügg b. Biel: Gerich Amanda 25-40744. – Pro Juventute Dezemberverkauf 25-40748.
Bülach: Haldi Michèle Mannequin 80-87257.
Bulle: Cercle culturel Sumer 17-2942.
Burgdorf: Schärer Yvette 34-5237. – Schneider Jacques jun. Redaktor der KV-Schülerzeitung vingt et un 34-2896.
Bussnang: Keller Martin Kantonspolizist 85-10550.
Busswil b. Büren: Fischer Hans 25-16027.
Buttes: Leuba Johanna Mme 20-25739.
Buochs: Blättler Christian 60-50201. – Ernst Franz 60-40111.
Büren (NW): Hürlimann Oswald 60-50187.
Castagnola: Amministrazione condominio Punta Sud 69-2562.
Chamoson: Groupement spirituel des veuves 19-10090.
Chardonne: Luca Johan 18-7571.
Charrat: Belotti Primo transports 19-10091.
Château-d'Oex: Mottier & Lenoir taxis-excursions-ambulances 18-7565.
La Chaux-de-Fonds: Boillat Paul-M. 23-6146. – Marchand Sonia 23-6147. – Riesen bureau d'expertises 23-4728.
Chavannes-près-Renens: Borcard Roger et Denise 10-52227. – Demierre Marcel et Nelly 10-52229. – Moennath Jean-Jacques comptable 10-30905. – Torres José et Antonia 10-52249.
Chiasso: Analytica Laboratorium für klinisch-chemische Spezialuntersuchungen AG Zürich Geschäftsstelle Chiasso 80-9187.
Chur: Albin-Schmed Baseli 70-15509. – Feuerstein Arnold Sattler 70-9931. – Melchior Andreas 70-20988. – Christl. Metallarbeiter-Verband Kreissekretariat 70-9930. – Oppliger Marcel Elektrowickler 70-20987. – Riesco Rico 70-9933.
Clavadel: Zürcher Hochgebirgsklinik Sozialdienst 70-9926.
Cologny: Privat Laurette Mme 12-9626.
Colombier (NE): Gutknecht Michel 20-15172. – Mercerat Romain 20-25148.
Comologno: Mordasini Ermo Mario 65-11212.
Corcelles (NE): Colin Christiane Mlle Serroue 20-20585.
Cormondrèche: Künzi Eric 20-25737.
La Coudre (L'Isle): Boursier du hameau de la Coudre 10-6360. – Cloux Pierre 10-30906.
Couvet: Scuola Materna Italiana 20-6356.
Crassier: Gass Georges interprète de conférence 12-19215.
Cresciano: Kaufmann Rodolfo 65-11215.
Cressier (NE): Nowacki Jeanine Mlle 20-16251.
Cresta (Avers): Pagels Johannes Pfarrer 70-20983.
Crissier: Schleicher-Bloch Jean et Jeannine 10-30913.
Cully: Henchoz Edgar pasteur 10-30917.
Dagmersellen: Felder Josef Zustellbeamter II 60-50192.
Danis: Bearth Marcel Magaziner 70-20989.
Deitingen: Christl.-soz. Kranken- u. Unfallkasse der Schweiz Sektion 45-4458.
Delémont: Agence de distribution et publicité directe D. Membrez 25-1251. – US Espoirs Football-Corporatif 25-40750.
Derendingen: Müller Heinz 45-11967. – Ricci Giuseppe 45-11971.
Dielsdorf: Mallaun Erika Versicherungsangestellte 80-87263.
Diesse: IXe Journée musicale du Jura Sud 25-40749.
Dietikon: Frey Jan El.-Ing. HTL 80-70339. – Seiler Walter Atelier für Grafik u. Werbung 80-27086.
Domat/Ems: Balestra Rocco 70-9924. – 20-Jahr-Feier des Jabrganges 1952 70-9932.
Dorf b. Andelfingen: Wasseramt 84-9387.
Dornach: Franz Werner Kaufmann 40-26902.
Dübendorf: Blattner Theodor Kaufmann 80-49440.
Ebikon: Engelstein Roger 60-40197. – Musikschule 60-22305. – Rey Erwin 60-50203. – Röthlin Albert Architekt 60-50185.
Echallens: Marehon Georges 10-52254.
Echandens: Blanc Irène Denges 10-51067. – Bochy Robert 10-52253.
Ecublens (FR): Richoz Christane 10-52245.
Ecublens (VD): Berti Serge et Liviane 10-52226. – Blanchard Marie-Thérèse 10-51614. – Hänni Arthur et Julia 10-52232. – Heussi Monique Mlle 10-52233. – Jaques Jeannine 10-52234. – Magnin Jean-Claude 10-52236. – Pongracz Endre et Clara 10-52242. – Striffeler Jean-Pierre 10-52248.
Effretikon: Badertscher Armin Kaufmann 84-20930. – Grimm Werner Schulsekretär 80-70343.
Einsiedeln: Gassmann Idda Frl. Lehrerin 87-6393. – Jodler-Club Waldstatt-Echo 80-70329. – Kuriger Karl Verwaltungsbeamter SOB 84-20929.
Emmetten: Kavallerie u. Reitverein Ob- und Nidwalden Winter-Springen 60-50178.
Endingen: Frei-Ernst Max Elektromonteur 50-22421.
Engi: Baumgartner-De Michiele Fritz 87-6391. – Marti-Baur Hans 87-6398. – Zollinger Erwin 87-6396.
Epalinges: Favre-Chavannes René médecin missionnaire 10-30923.
Eschenbach (LU): Hufschmid Franz 60-50175.
Evionnaz: Jordan Norbert La Rasse 19-20262.
Evolène: La Marra Julie cda et vpc 19-10088.
Effretikon: Schlagenhauf F. jun. Malergeschäft Stahlrohrgerüste 80-21065.
Fällanden: Schneiter-Felbermair Hans 80-70328.
Féchy: Kursner Willy propriétaire viticulteur encaveur 10-28168.
Feuerthalen: Bertschinger-Fahrni Hans 82-7526.
Figino: Oeking Kurt dipl. ing. Casoro 69-6289.
Fischenthal: Gemeindebibliothek 84-9389.
Flawil: Maurer Kurt Ing.-Techn. HTL 90-18409.
Fleurier: Grisel Lucette Mlle 20-25734. – Guye Yvette Mlle 20-25735.
Flums: Viehzuchtgenossenschaft Flums Dorf 70-9934.
Flurlingen: Roth René 82-7528.
Fontenais: Barthe Marie-Antoinette 25-16551. – Bernard Léa 25-16978- – Prillard Denise 25-16320.
Frauenfeld: Sirvj Pascal Techniker 85-10549.
Fribourg: Centre diocésain de l'apostolat de la prière 17-2655. – Fédération Suisse tir révolver-pistolet 50e anniversaire 17-3493. – Magon Ercole entreprise de maçonnerie 17-8947. – Meyer Clemens Photolaborant 17-20528. – Meneshazy Josef 17-20525. – Richli-Beuret Urs Student 17-20526.
Frutigen: Lüscher Heinz Beamter BLS 30-63348.
Fusio: Dazio Giavanni 65-11213.
Gächlingen: Kaiser-Sievers Barbara 82-7531.
Gampel: Stiftung für unsere Alten Gampel 19-10092.
Gebenstorf: Berger Heinrich dipl. Ing. 50-22411. – Schlittler Heinrich Elektro-Ing. 50-22406.
Gelterkinden: Kessler Jörg Schreiner 40-65892.
Genève: Abbé-Piguet G. chapcolor peinture des sols 12-18859. – Boehlen Lucien 12-40875. – Bourquard Pierre autos occasion 12-11666. – Charmot Bernard électricien 12-17210. – Ciné-club du Centre de loisirs de Carouge 12-13502. – Club de football de la télévision suisse romande 12-528. – Comité de soutien du mouvement pour un service civil à la communauté 12-18477. – Comptoir privé de Gestion SA 12-16219. – Cramer Jean-Jacques pasteur 12-4903. – Doubek François Dr. iur. 12-9601. – Durand Roger et Florence M. et Mme Carouge 12-15274. – Ecole d'hôtesses EIH SA 12-10130. – Floreen Gloria 12-63417. – Forest Claude Mlle 12-63411. – Girard Solange Mme 12-18003. – Griesser SA fabr. de volets roulants Aadorf 84-149. – Grosset Danielle Mlle 12-63468. – Mc Ardle Elisabeth Mme 12-63351. – Mazzanotte Raoul compte entr'aide Noël 12-7166. – Monier Martine Mlle 12-63367. – Pasche Jean-Daniel 12-19047. – Rémy Chantal Mlle 12-63419. – Robin Sylviane Mme 12-63420. – Salvisberg Elisabeth Mlle Carouge 12-63422. – Sopreci SA 12-1692. – Travesia Maria Mme 12-63410. – Valcera Sàrl bureau de Genève 12-4365. – Varjabedian Vahan 12-63356. – Widmer Andrea 12-63421.
Gilly: Besuchet Pierre-Alain 10-52258.
Glarus: Eidgenössische (Die) Kranken- und Unfallkasse vorm. Krankenkasse des Birstals 87-3074. – Kommission der evang. Kirchen für Ausländerfragen 87-4144. – Nef Urs 87-6397.
Glattfelden: Frei Albert 84-20926. – Kobi Albert 84-20927.
Goldach: Eugster Anna 90-41240.
Goldau: Probst Peter 60-60105.
Goldern (Hasliberg): Abegglen Samuel Bergführer u. Skilehrer Wasserwendi 30-35659.
Goldswil b. Interlaken: Jugendchor Ringgenberg-Goldswil 30-35630.
Gordola: Matasci Angelo 65-2251. – Matasci Marco 65-12568.
Gossau (SG): Müller Fritz 90-16015. – Mussato Ruth 90-40241.
Gränichen: Zehnder-Widmer Adrian dipl. Techn. 50-22401.
Grenchen: Fröhlicher-Ruosch Heinz 45-20285.
Gümligen: Bögli-Beck Niklaus u. Monika 30-53986.
Gümmenen: Neuhaus Rudolf Verwaltungsbeamter 30-58119.
Gunzwil: Wandeler-Brandstetter Geinrich 60-40125.
Hallau: Surbeck-Gut Karl 82-7532.
Hasle (LU): Theiler Ruth 60-50188.
Hasle-Rüegsau: Bigler Rudolf Käser 30-63344.
Herisau: Personalfürsorge-Stiftung der Metrohm AG 90-8353.
Hermance: Solès Martin boulangerie 12-15419.
Herrliberg: Bangerter-Roth A. lic. oec. 80-45078.
Hirzel: Rüttimann Felix Tiefbauzeichner 80-87247.
Hitzkirch: Studer Richard Vertreter 60-50179.
Hochdorf: Reichmuth Bernardin 60-20684.
Horgen: Bruderer-Hofmann Paula 80-87256. – Bruppacher Hanna a. Krankenschwester 80-87272. – Widmer-Dumermuth Hans und Hedwig 80-70327.
Hüttwilen: Güttler Hans-Joachim 85-10551.
Igis: Michel Ruth 70-20984.
Ins: Stiftung für Heimpädagogik Schlössli Ins 30-35653.
Intragna: Auer Helmut 65-11209.
Ipsach: Gertsch Silvia 25-16598.
Isone: Gianetti Bruno 65-1895.
Iseln: Schweizer-Wey Hans-Peter 40-55594.
Jussy: Richner Jacques 12-40713.
Kandersteg: Dehelean Valentin Dr. med. 30-35618.
Kehrsatz: Schüpbach Martin Dr. med. dent. Zahnarzt 30-35633.
Kilchberg (ZH): Bachmann-Aeberli Lina 80-87250.
Kirchberg (BE): Bichsel Hans Prokurist 34-5235. – Gilgen-Kaufmann A. 34-7158.
Kleindöttingen: Sektionschef Böttstein 50-16872.
Kloten: Nigg Werner 50-16872. – Pfadfinderinnen-Abteilung Landskron Bassersdorf-Kloten 80-70341.
Knonau: Grimmer-Wettstein Clara 80-87258.
Kölliken: Lehmann Heinrich 50-26184.
Köniz: Hofmann-Loosli Hans-Peter u. Doris Schliern 30-53992. – Zesiger Ruth Frl. Sekretärin 30-63352.
Krauchthal: Seiler Max 34-5234.
Kriens: Hurter Emil 60-50189.
Küssnacht am Rigi: Plastic-Bauelemente AG 60-11631.
Küttigen: Jugendspiel Küttigen-Biberstein 50-16873.
Lamone-Cadempino: Gamba Rodolfo capo sezione militare Cadempino 69-16151.
Langenbruck: Bieri Hans Chauffeur 40-65927.
Langendorf: Füeg Rolf 45-11968.
Langnau am Albis: Meier Otto stud. iur. 80-37782. – Sommer Daniel Uebersetzer 80-70332. – Welti-Michel Ulrich und Nelly 80-70326.
Laupen (BE): Anzeiger für den Amtsbezirk Laupen 30-35656.
Lausanne: Alkabes Chantal 10-51501. – Andenmatten Adolf et Jeanine 10-40116. – Association romande pour la santé 10-15467. – Assurance maladie de la société vaudoise des horlogers et bijoutiers orfèvres 10-8708. – Aubert Joël 10-30904. – Barbey Georges 10-52230. – Berdoz Monique employée de bureau 10-51750. – Borchsenius Carl 10-30916. – Brunner Martin et Anne-Marie 10-52228. – Cand-Meyer E. alimentation 10-28170. – Centra Antonio mécanicien 10-52251. – Cerf Pierre et Hélène 10-28666. – Comité de soutien aux travailleurs licenciés de chez Bobst 10-6749. – Congrès de la société suisse d'odontostomatologie SSO 1972 Journée scolaire 10-20098. – Crot Pierrette 10-30927. – Denoréaz André 19.52284. – Duvoisin Philippe mécanicien électricien 10-52250. – Granato Pascal 10-52231. – Griesser SA fabr. de volets roulants Aadorf 84-149. – Grolimund Heinz comptable 10-30920. – Heldstab Ernst et Esther 10-30926. – Hess Vreni 10-51603. – Huser C. W. 10-14344. – Institut d'écologie animale faculté des sciences Université de Lausanne 10-26479. – Intermandat SA société fiduciaire 10-4165. – Jaquet Lucien mécanicien électricien 10-52285. – Kauz Alfred maçonnerie Coriba 10-9485. – Lindgens Hans-Werner 10-30925. – Martin Florian instituteur 10-30907. – Mathys Heidi 10-41040. – Mémorial du Général de Gaulle 10-24195. – Mermod Claudine 10-51362. – Michel Marcel et Josiane 10-42156. – Moser Rudolf et Marie M. et Mme 10-52240. – Mouvement des Ainés MDA 10-20781. – Office des gérances de l'état 10-3388. – Pasquier Claude 10-30903. – Perreten Jean et Nelly 10-30900. – Piguet Marguerite 10-42010. – Prêtre Pierre et Simone 10-52243. – Roehat Marcel 10-52246. – Rouault René et Marguerite 10-52247. – Roulet Daniel et Lydie 10-30901. – Ruchet Marie 10-50899. – Schneider A. Mme 10-30908. – Société de pétanque Les Marronniers 10-21341. – Sogefer SA 10-1624. – Taillens Albert 10-30914. – Trolliet William magasinier 10-30924. – Vogel Martin architecte 10-28408. – Zambelli Luigi 10-52283.
Léchelles: Nemoz Liliane entreprise de coordination et construction de bâtiments 17-2909.
Lengnau (AG): Forster Ursula Frl. Sekretärin 50-22407.
Lengnau b. Biel: Spahr Erich 25-40742.
Leyton: Michellod Willy propriétaire-encaveur 19-1583.
Liebefeld: Gisler Michael Jos. Vertreter 30-63341. – Helfenberger Anna C. Frl. 30-63345.
Lignières: Groupement des sociétés locales 20-8937.
Linthal: Honegger Hansruedi und Anny 87-6392.
Locarno: Casa Callemaggia 7 Grifoni-Nodiroli amm. 65-4888. – Hummel Max Dr. ing. 65-11216.
Le Locle: Hainard Pierre 10-42461. – Jeanquartier Bernard 23-6150. – Tari Claude 23-6144.
Losone: Fiechter Walter 65-11211.
Lugano: Borghero Eno arch. dipl. SIA 69-16149. – Briner Ines 69-16146. – Casoni Rodolfo e Lina 69-16150. – Gianinazzi Bruno 69-16145. – Pasticceria Corso SA 69-1322.
Lugnez: Bureau des impôts 25-4494.
Lungern: Schweiz. Verein kath. Turnerinnen SVKT Sektion 60-50193.
Lustmühle: Rechsteiner Max 90-30032.
Luterbach: Pensionskasse der Angestellten der Cellulose Attisholz AG 45-380. – Pensionskasse der Betriebsangestellten der Cellulose Attisholz AG 45-980. – Ramel Rudolf 45-11966.
Lützelflüh-Goldbach: Pfadfinderabteilung Brandis 34-2733.
Luzern: Amrhein Leo Giesser 60-40195. – Campione Rosario Lebensmittel Weine Spirituosen 60-50186. – Iseli Eduard 60-50182. – Renner Ludwig K. 60-50190. – Schulthess Gertrud 60-50202. – Sieber Kurt P. Inkassobüro 60-50177. – Sigrist Walter jun. Verw. Angestellter SBB 60-50181. – Stocker Oscar Fachberater 60-50183.
Lyss: Andrini Elsbeth Frau 30-63340. – Sinzig Peter 25-31001.
Maienfeld: Schnell-Tschupp H. 70-20199.
Marin: Jeanneret Michel 20-25741. – Kleiner E. Mlle 20-15272.
Martigny: Métrailler Mario 19-20266.
Melide: Consorzio per la depurazione delle acque dei comuni di Melide e di Vico Morcote 69-9681.
Mendrisio: Ponti Piergiorgio impianti elettrici 69-9680.
Menznau: Betreibungsamt 60-18979.
Mézières (VD): Wegmüller Rodolphe 10-30909.
Miécourt: Rérat Marcel hôtel et boucherie de la Cigogne 25-4938.
Mies: Rozec Yvonne Mme 12-63415.
Montet (Broye): Jossi Marguerite Vesin 17-20527.
Mönthal: Fischer Alfons Magaziner 50-22414.
Mollis: Gallati-Zwicky Hermann 87-6394.
Morbio-Inferiore: Roncoroni Pierre 69-13507.
Morges: Berdoz Lucie Mme 10-52255. – Bucher Silvia Mlle 10-52256. – Drogueries Dessaux 10-25848. – Galand Suzanne Mme 10-52257. – Institut sténographique suisse Duployé section de Morges 10-16928. – Ladhibi Abderraouf 10-52259.
Möriken (AG): Härdi Hans Malergeschäft 50-16882. – Müller-Dändliker Paul Mechaniker 50-22409.
Münchenbuchsee: Schnyder Ernestine Frl. Kindergärtnerin 30-63353.
Münchenstein: Bärtschi Oswald Betriebsbeamter SBB 40-65902. – Latorre Antonia Frau 40-73111.
Muri (AG): Meyer Walter Dr. med. 50-16883.
Murten: SA Petitpierre AG Bauingenieure-Ingénieurs civils 17-2809.
Muttenz: Hägeli Franz Spengler 40-27956. – Käser-Beleda Rudolf 40-56513. – Steiner-Bachmann Erich 40-65934. – Vaterhaus Blanche Frau 40-65925. – Wyss Johann Feinmechaniker 40-65918.
Naters: Blatter-Minnig Walter Staatsangestellter 19-20263. – Salzmann Pius Buchhalter 19-12936.
Netstal: Zweckverband für die Kehrichtbeseitigung im Glarnerland 87-750.
Neuallschwil: von Arx Anton Programmierer 40-65894. – Wälle Ernst Plattenleger 40-27917.
Neuchâtel: Emery Rose Mlle 20-16252. – Leiser Fritz 20-25747. – Merlotti Jean-François & Cie 20-346. – Pereira Martinho 20-16157. – Prpic Anica Mlle 20-16253. – von Siebenthal Esther Mlle 20-16254.
Neuenhof: Gugolz Erwin El.-Techn. 50-22423.
Neuhausen am Rheinfall: Blumenhaus Joho Ing. Ernst Schmid 82-3213. – Möller Ernst Gzw. Kpl. 82-7533.
Nidau: Stabs Kp Genie Rgt 2 Kader UO Club der ohnmächtigen Brüder 25-2672.
Niederwangen b. Bern: Waeber Paul 30-58114.
Noës: Vicquéry Alfred électricien 19-12940.
Nussbaumen b. Baden: Zoderer Arthur Konstrukteur 50-22424.

Oberengstringen: Abegg-Götsch Olga Hausfrau 80-87260. – Zimmerlin-Lauper Hans 80-87266.
Oberentfelden: Fürsorgeamt Amtsvormundschaft 50-16874. – Hauber-Burri Therese 50-22403.
Obergösgen: von Felten Rico 46-10702.
Oberhofen am Thunersee: Flückiger Adolf 34-5236.
Obermuhen: Helbling Josef Elektrotechniker 50-22399.
Oberrohrdorf: Meier-Bryner Alfred dipl. El.-Ing. 50-22417.
Oberurnen: Gemeindekanzlei 87-3076.
Olten: von Arx-Liechti Casimir und Frieda 46-10700. – Assistus-Stiftung 46-469. – Burkart Elsbeth 46-8334. – Tauchklub 46-5252.
Onex: Oggier Anita Mlle 12-62996.
Ostermundigen: Binggeli Werner Beamter 30-63346. – Egli W. Rudolf Fotograf 30-35648. – Mast Hansruedi Bäckermeister 30-35641. – Schertenleib Willi 30-53985. – Steiner-Geiser Robert u. Rosmarie 30-35658.
Papiermühle b. Bern: Dancet-Scherrer Claude u. Verena Ittigen 30-53989. – Kitagawa-Sinzig Jon u. Maria Ittigen 30-63338.
Payerne: Stauffer-Biermann Peter Instr Uof der Flieger Trp 30-58110.
Penthalaz: Mazu Danielle 10-51894.
Peseux: Schulzendorf Denis 20-15253.
Pfeffingen: Döbelin Elsbeth 40-65900.
Pfungen: Samariterverein Pfungen-Dättlikon 84-978.
Pfyn: Sigrist Edwin Strassenwärter 85-10553.
Pollegio: Associazione giovani sportivi 65-3005.
Porrentruy: Müller Marcel 25-31000.
Pratteln: Contoli Marco SBB-Beamter 40-65936. – Sutter Raymond 40-55595.
Pregassona: Godi Gianni 69-16147.
Préverenges: Angeletti César et Antoinette M. et Mme 10-52252.
Prilly: Debély Bernard Jouxtens-Mézery 10-30921. – Jeanneret Marcel et Rosa 10-52235. – Orbini Charles et Carla 10-52241. – Richard André 10-52244. – Tinguely André 10-30922.
Pully: André Pierre 10-30928. – Bureau d'exécutions publicitaires R. G. Corbella 10-25971. – Gafner Claude 10-28421. – Service bénévole de Pully (SBP) 10-20608.
Rapperswil (SG): Haeberli Max 87-5331.
Regensdorf: Bachmann Oskar Mechaniker 80-87251.
Reiden: Jordi-Wehrli E. 60-50199.
Reinach (BL): Marchesini-Bader C. Frau 40-65897. – Mühlemann Dieter Laborant 40-52274. – Schwaiger Peter Verkäufer 40-65922. – Suter-Künzler Rolf 40-56518.
Renens (VD): Berger Jean et Laurence 10-52225. – Gothuey Marcel 10-51516. – Marchal Pierre et Rolande 10-52237. – Meyer Franz et Odette 10-52238. – Molina Ernest 10-52239.
Riekenbach (LU): Estermann Rothenfluh Max 60-40623.
Riekenbach b. Wil: Büsser Max 90-41493.
Riehen: Boos-Strohmeyer W. 40-65915. – Greber-Stöcklin Alfred 40-56511. – Sacher-Dinkel Josef 40-65910. – Tanner Alfred Laborant 40-52286.
Ringgenberg (BE): Amacher-Beuggert Kaspar Transporte 30-36545.
Rolle: Guenot Alphonse et Lina 10-30918.
Romont (FR): Bugnon Marcel menuisier pompes funèbres générales 17-8946. – Fraternité des capucins 17-2991.
Rothenburg: Imdorf-Bösch Hans 60-50184.
Rotkreuz: Schmid Hans Kaufmann 80-70342.
Roveredo (Mesolcina): Interphila SA 69-9679.
Rüderswil: Blaser Christine Textilentwerferin 34-5233.
Rothenburg: Imdorf-Bösch Hans 60-50184.
St. Gallen: Aepli Heinrich 90-32129. – von Arx Max 90-32136. – Bohren Albert 90-32126. – Bryner-Beeler Walter 90-31237. – Christen Kurt Agenturbüro 90-5994. – Fuchs Fredi 90-32134. – Gremli Christian 90-5042. – Güntensperger Lini 90-32133. – Güntensperger Willi 90-32135. – Heggli Ruedi 90-16071. – Hotel Continental Willy Hofmann 90-2558. – Hutter Walter. 90-30188. – Keller Emma 90-41114. – Kobler-Vetsch W. u. R. 90-32138. – Suter-Ammann Fritz 90-32131. – Vetterli Hedwig 90-30357. – Walter-Gisin Max 90-14789. – Zimmermann Max 90-32128.
St-Prex: Wulliamoz-Guinchard Liliane 10-51224.
St-Ursanne: Maison des oeuvres fonds de restauration 25-10703.
Sachseln: Costa Peter Molkerei 60-19195.
Safnern: Sollberger Ernst 25-40743.
Sarnen: Eidgenössische (Die) Kranken- u. Unfallkasse vorm. Krankenkasse des Birstals Sektion 60-18818. – Meier Emil 60-50198. – Wehrle Heinz Holz- Kunststoffmontagen 60-50166.
Sattel: Jubiläumsschiessen 300 Jahre Feldschützenverein 60-3450.
Schaffhausen: Albertini Alfred 82-3261. – Amnesty International Ortsgruppe Schaffhausen 82-4374. – Coray Doris 82-6999. – Frey Roland 82-7525. – Keller-Häusler Regula 82-7527. – Ott Rainer dipl. Arch. SIA 82-7524. – Philatelisten-Verein Neuheitendienst 82-189. – Roesch Elfriede 82-7529. – Schweiz. Verband der Akademikerinnen Sekt. Schaffhausen 82-845. – Wäger Marie-Therese 82-7530.
Scharans: Meuli-Mark Heinrich Landwirt 70-20985.
Scherzingen: Ryhiner Willy 85-10546. – Weinkellereien Rutishauser AG 85-1954.
Scheuren: Schniepp Hans Schwadernau 25-40745.
Schlieren: Schweiz. Verband des Personals öffentl. Dienste (VPOD) Sektion Schlieren 80-26609.
Schmerikon: Crestani Paolo 87-6395.
Schwyz: Eidgenössische (Die) Kranken- u. Unfallkasse vorm. Krankenkasse des Birstals Sektion 60-4264. – Schweiz. Kindergartenverein Sektion Schwyz Uri 60-17203.
Selzach: Mülchi Kurt 45-11969.
Seuzach: Witzig Theodor Pfarrer 84-7975.
Sevelen: Koch Jakob 90-32132.
Sion: Baechler André employé d'état 19-20261. – Club de pétanque Sion 1 19-10094. – Déchanez Nicolas empl. CFF 19-13378. – Epurex SA succ. du Valais 19-6380. – Fürer Alois gérant 19-12938. – Rielle Jacques expert auto 19-29267. – Roux Georges chef de service DM 19-20270. – Schmutz Marie-Françoise Mlle 19-12937. – Squaratti Walter 19-20268. – Udrisard Cécile Mlle secrétaire 19-29269. – Wenger Maurice Valère 19-20271.
Sirnach: Carrosserie W. Feusi 80-36684.
Sissach: Utiger Ursula Frl. 40-10224. – Schneider René 45-20266.
Spreitenbach: Birchmeier P. Buchbinderei 50-16884.
Stabio: Comitato Pro San Nicolao 69-1083.
Stalden (Sarnen): Unterallmend Korporation Schwendi 60-50194.
Stans: Eidgenössische (Die) Kranken- u. Unfallkasse vorm. Krankenkasse des Birstals Sektion 60-20386. – Wyss Karl 60-50176.
Stampa: Società di musica Badile 70-9927.
Steckborn: Schlegel Josua 85-10547. – Veranstaltungskalender Steckborn und Umgebung E. Habrik 85-6419.
Steinen: Moll Elmar Frauholz-Garage 60-19719.
Sulr: Brändle-Eberle Béatrice eidg. dipl. Damenschneiderin 50-16879. – Satus Turnerinnen-Verein 50-16875.
Sursee: Scherer Josef 60-50196.
Thalwil: Herzig-Berger Erhard El.-Ing. Tech. HTL 80-70338. – Nideröst Werner Ing. Tech. HTL 80-70323.
Thayngen: Schifferclub 82-3748.
Thörishaus: Bangerter Christoph 30-63334.
Thun: Jegerlehner Christian Angestellter BLS Dürrenast 30-63350. – Neovit AG Dürrenast 30-35654. – Schneider W. Früchte u. Gemüse 30-35647. – Schweizer Peter & Ueli Jost Cheminéebau Wand- u. Bodenbeläge Dürrenast 30-35637. – Skifabrik Rebell Walter Hauenstein Thun 30-35655.
Thusis: Bienenzüchterverein Hinterrheintal 70-9925. – Domenig Thomas 70-20981. – Handels- und Gewerbeverein Thusis und Umgebung 70-9929.
Trimbach: Betagten- und Familienhilfe 46-5251.
Trun: Vincenz-Pally V. 70-20982.
Ulisbach: Faes-Wälti Rolf 90-30288.
Umiken: Horlacher Fritz Werkzeugmacher 50-22413.
Unterehrendingen: Pasquier Marcel Kaufmann 50-22397.
Unterentfelden: Egger Kathrin Frl. techn. Zeichnerin 50-21320.
Unterterzen: Walser Adrian Buchhalter 70-20990.
Urdorf: Isella Mario Ing. Tech. HTL 80-87252. – Staub Albrecht Radiotechniker 80-87262.
Uster: Honegger Karl Architekt Techniker HTL 80-37357.
Ursy: Paroisse d'Ursy fonds en faveur de la restauration de l'église 17-2571.
Verbier-Mondzeu: Hôtel garni Au Verluisant Hubert Michellod 19-10093.
Verseio: Associazione amici delle tre terre di Pedemonte 65-5552.
Versoix: Jaeggli William immeubles les Sapins 12-14971.
Vésenaz: Bizaj Roger 12-63418.
Vétroz: Classe 1952 Magnot-Vétroz 19-10089.
Vevey: Daetwyler Bernard chauffages centraux 18-5766. – Wespi Michel 18-7572.
Viganello: Amministrazione condominio Il Pino 69-9612.
Villnachern: Schudel Karl Elektromonteur 50-22415.
Visp: Merz Peter R. Chemiker 19-12939.
Wahern: Christ Peter 30-58113.
Wagenhausen: Bader Peter Pilot 85-10548.
Weinfelden: Blumer Hans Versicherungen Verwaltungen 85-6417.
Wettingen: Göllner Reinhard Bau-Ing. 50-22419. – Hauri-Gloor Annelies Sekretärin 50-22422. – Hodel Isidor Confiseur 50-22398. – Tobler Nelly Frau 50-22418. – Walser Hans Ingenieur 50-22412.
Wetzikon (ZH): Karrer Alfred 80-70331.
Wiehtrach: Kölbl Anton Betriebsberater Oberwichtrach 30-35652. – Krankenpflegeverein Wichtrach-Gerzensee 30-35649.
Wigoltingen: Junge Kirche 85-6418.
Wil (SG): Kuratli Kurt 90-41492.
Winterthur: Albisetti Theodor 84-20509. – Hotz Susanne Frau Dr. med. Spezialärztin FMH für Neurologie 84-9116. – Rüegg Willy Kaufmann 84-20920. – Sulzer-Steiner Charlotte kaufm. Angestellte 84-9385.
Wolfhausen: Zwahlen-Schwarz Herta Büroangestellte 84-20928.
Yverdon: Amicale 1932 Yverdon et environs 10-12752. – Louys-Girardet Roger et Simone 10-30915.
Zezikon: Schmid-Berchtold Alfred Landwirt 85-10552.
Zollikerberg: Manser-Vögtlin Albert J. Bücherexperte VSB 80-69361.
Zollikofen: Dätwyler Herbert eidg. Beamter 30-58120. – Hausverwaltung Schäfereistr. 42 Hans Schumacher Notar 30-35635.
Zollikon: Union des Français de l'Etranger section Suisse alémanique club des Jeunes 80-49116.
Zuebwil: Lerch-Cossavella Louise Frau 45-11972.
Zug: Alimenten-Inkasso 60-15924. – Kaplan Flury Stiftung 60-6807.
Zürich: Albisser-Wyler Marie 80-87265. – Albis Verlag AG Aktion Via Lanvin 80-46662. – Aiuta ad aiutare azione Salviamo i bambini bengalesi 65-30. – Bisa-Hader Josef 80-43399. – Charbon-Weippert R. 80-87249. – Colombini-Benzoni Giovanni 80-87255. – Denzler Eduard Verwaltungsbeamter 84-31093. – Dicom AG 80-28763. – Diepoldsauer-Club 80-70330. – Eisenbahn-Amateure Rämibühl (EAR) 80-45771. – Felberbaur Karl Konstrukteur 80-70348. – Hafner Fridi Nussbaum-Versand 80-27776. – Helfe helfen Aktion Rettet bengalische Kinder 80-6986. – Herzog-Völlmy E. 80-87267. – Helfe helfen Aktion Rettet bengalische Kinder 40-1180. – Heussi Marcel Werkzeugmacher 80-70334. – Kieliger Emma Frau 80-87254. – Knecht Hans Malermeister 80-70336. – Kohmann-Hauenstein Karl 80-48572. – Kropf Ernst techn. Kaufmann 80-87248. – Lutz Willy dipl. Math. Dozent ETH 80-70347. – Maulwurf Rolf Signer 80-70346. – Montalta Karl Direktor 80-70340. – Nick Marie-Louise 80-87271. – Osterwalder & Cie Jean Datenverarbeitungskonto 80-12228. – Poli-Electronic Ulrich Krebser 80-37180. – Ritotrade AG 80-29060. – Rüesch Jakob El.-Meister VBZ 80-87253. – Ryser Martin Bücherexperte VSB 80-45899. – Sängerschaft der Rodensteiner 80-53176. – Schwedischer Studentenverein 80-70345. – Seyfert Fritz Feinmechaniker 80-87264. – Stähelin-Graf Heinz 80-70325. – Stoffel Herbert TV-Mont. 80-87261. – Thorc AG 80-16587. – Tusculum Genossenschaft für Wohnbauförderung 80-24626. – Vogel Rudolf stud. Arch. ETH 80-70333. – Wagen Heinrich Werkmeister 80-87268. – Wernli Heinz kaufm. Angestellter 80-87269. – Wild Helen Liegenschaftenkonto 80-52481. – Würger Felix Physiotherapeut 80-70337. – Wüthrich Karl Feinmechaniker 80-87270. – Zogg Hans 84-31092. – Zwicky Gertrud Frl. 80-70335. – Zwicky-Schmid Ida 80-87259.
Zweidlen: Huber Konrad 84-20925. – Würgler Werner 84-20923.
Karlsruhe (Deutschland): Bruderverlag-Büro für Holzbau 80-47111.
Kopenhagen (Danemark): Insema A/S 90-8941.
Rheinfelden (Baden, Deutschland): Mutter Hans-Peter 40-55593.
Schopfheim (Deutschland): Chiovoloni Alighiero 40-55591.

Eidgenössische Warenumsatzsteuer

Ausgabe Dezember 1971

Die nunmehr gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 3.–** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30–520** bezogen werden kann.

Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

Impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

Edition décembre 1971

Les textes législatifs en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de **fr. 3.–** (port compris) moyennant versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520.**

Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne

Wegleitung für die Bewertung nichtkotierter Wertpapiere

Ausgabe 1971

(Herausgegeben von der Eidg. Steuerverwaltung, Wertschriftenbewertungsstelle)

Die überarbeitete Ausgabe 1971 der Wegleitung für die Bewertung nichtkotierter Wertpapiere erschien im Laufe des Monats November. Sie ist erhältlich gegen **Voreinzahlung von 80 Rp. pro Exemplar auf Postcheckkonto 30-1631 der Eidg. Steuerverwaltung in Bern.** Auf der Rückseite des Einzahlungsscheines ist zu vermerken: Wegleitung für die Bewertung nichtkotierter Wertpapiere.

Instructions concernant l'estimation des titres non cotés

Edition 1971

(Editées par l'administration fédérale des contributions, service d'estimation des titres)

L'édition 1971 des Instructions concernant l'estimation des titres non cotés, revue et modifiée, a paru dans le courant du mois de novembre. Elle peut être obtenue **en versant d'avance la somme de 80 cts par exemplaire au compte de chèques postaux 30-1631 de l'administration fédérale des contributions, à Berne.** Au verso du bulletin de versement, on mentionnera le titre de la publication: Instructions concernant l'estimation des titres non cotés.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne

Wir suchen

Vertreter oder Vertretung

für den Verkauf
von gut eingeführten

Normalbauteilen für Neubauten

auf Provisionsbasis

an Architekten usw.

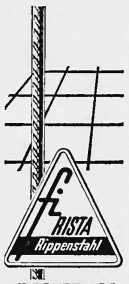
im Raum Ostschweiz
oder ganze Schweiz

Angebote bitte unter Chiffre Z 33–36562 an Publicitas, 9001 St. Gallen.

Zu kaufen gesucht gut erhaltener

Ruf-Intromat

Tel. 01/83 42 72 int. 89



Inserieren bringt Erfolg!

Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten

(Sonderbericht)

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im **Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern,** erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von **Fr. 5.50** auf **Postcheck-Konto 30–520** bezogen werden.

Gesucht Fr. 500 000

als Hypothek zum Zinssatz von 7% haftend auf einem Fabrikneubau einer vielversprechenden Industrie im Kanton Bern.

Grundpfand-Sicherheit innerhalb 2/3 der Anlagekosten. Auskunft unter Chiffre T 70753.

Aufruf

Aufforderung zur Präsentation eines Sparheftes

Das **Namensparheft Nr. 50/10.286-06** der St. Gallischen Kantonalbank, Agentur Goldach, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber des Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses der Schuldnerin unter Nachweis seiner Rechte innerhalb der nächsten **drei Monate** vorzuweisen. Nach Ablauf dieser Frist wird der Gläubiger das Sparheft im Sinne von Art. 90 OR kraftlos erklären lassen und über das Heftguthaben verfügen.

St. Gallen, den 8. Dezember 1971

Prospekt-Auszug

Schweizerische Bankgesellschaft

Kapitalerhöhung 1971 (Dezember)
von Fr. 400 000 000 auf Fr. 450 000 000

Emissionsfrist: 14. bis 31. Dezember 1971
Emissionspreis: Fr. 1250.– netto pro neue Aktie
Liberierung: spätestens am 15. Januar 1972

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre unseres Institutes vom 9. Dezember 1971 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Grundkapital von Fr. 400 000 000.– eingeteilt in 800 000 Inhaber-Aktien von je Fr. 500.– nom., auf Fr. 450 000 000.– zu erhöhen. Die Erhöhung des Grundkapitals erfolgt im Hinblick auf die weitere beträchtliche Zunahme des Geschäftsumfanges sowie der massgeblichen Bilanzpositionen im ersten Halbjahr 1971 und dient der Aufrechterhaltung des gesetzlich vorgeschriebenen Verhältnisses zwischen den eigenen Mitteln der Bank und ihren gesamten Verbindlichkeiten. In Ausführung dieses Beschlusses werden

100 000 neue Inhaber-Aktien von je Fr. 500.– nom., Nr. 800 001–900 000

ausgegeben, welche auf den Tag der vorerwähnten ausserordentlichen Generalversammlung von einem Konsortium, das sich aus der Bank nahestehenden Instituten zusammensetzt, gezeichnet und voll einbezahlt worden sind. Die Aktien werden den bisherigen Aktionären und den Inhabern von Optionszertifikaten ab Obligationen der 6% Anleihe 1971–83 unserer Bank zu den am Schluss dieses Prospektes aufgeführten Bedingungen zum Bezuge angeboten.
Am 26. November 1971 waren bei der Schweizerischen Revisionsgesellschaft, Zürich, zur Sicherstellung des Wandelrechtes aus der 4½% Wandelanleihe 1968 noch 9793 Aktien hinterlegt. Für das Bezugsrecht sind von den ausstehenden 800 000 Aktien somit 790 207 Aktien aus Publikumsbesitz bezugsberechtigt. Um im Hinblick auf spätere Kapitaltransaktionen jedoch einen runden Betrag an Aktienkapital zu erhalten, werden die auf die Wandelaktien entfallenden 1224 neuen Aktien von der Personalstiftung unserer Bank zum Preise von Fr. 1250.– gezeichnet. Diese Aktien werden im Laufe der nächsten Jahre nach einem besonderen Bezugsplan dem Kader unseres Institutes angeboten.
Die neuen Aktien sind ab 1. Januar 1972 dividendenberechtigt. Sie werden mit Coupons Nr. 52 und folgende versehen, deren erster Anspruch auf die Dividende für das Geschäftsjahr 1972 darstellt. Sie sind im übrigen den bisherigen Aktien in jeder Beziehung gleichgestellt. Jede Aktie unseres Institutes von je Fr. 500.– nom. berechtigt in der Generalversammlung zu einer Stimme.
Die Kotierung der neuen Aktien an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern, Lausanne, St. Gallen und Neuenburg wird beantragt werden.

Bezugsangebot

Die aus der Kapitalerhöhung von Fr. 400 000 000.– auf Fr. 450 000 000.– stammenden neuen Aktien werden den Inhabern von bisherigen Aktien und von Optionszertifikaten ab Obligationen der 6% Anleihe 1971–83 unserer Bank zu folgenden Bedingungen angeboten:

1. Je acht alte Aktien von Fr. 500.– nom. berechtigen zur Zeichnung einer neuen Aktie von Fr. 500.– nom.
2. Der Zeichnungspreis beträgt Fr. 1250.– netto pro Aktie. Der eidgenössische Titelstempel wird von unserer Bank getragen.
3. Das Bezugsrecht ist in der Zeit vom
   14. bis 31. Dezember 1971, mittags
   beim Sitz unserer Bank in Zürich oder bei einer unserer schweizerischen Niederlassungen auszuüben unter Verwendung des hiezu vorgesehenen Zeichnungsscheines und durch Einreichung
   a) für bisherige Aktionäre von Coupon Nr. 50 der alten Aktien
   b) für Inhaber von Optionszertifikaten ab unserer 6% Anleihe 1971–83 von Legitimationsschein A ab Optionszertifikaten, wobei die Legitimationsscheine ab je Fr. 5000.– Nennwert Obligationen zum Bezugsrecht ab einer bestehenden Aktie unserer Bank entsprechen.
4. Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens 15. Januar 1972 zu erfolgen.
   Die neuen Aktientitel können voraussichtlich ab Mitte Februar 1972 bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen unserer Bank bezogen werden.
5. Unser Institut ist gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Reduktion des Konversionspreises der 4½% Wandelanleihe 1968

In Uebereinstimmung mit Ziffer 8 der Anleihebedingungen wird der Konversionspreis pro Einheit von 4 Wandelobligationen um Fr. 266.– ermässigt. Ab 10. Dezember 1971 bis und mit 31. Dezember 1971 beträgt der Wandelpreis somit Fr. 3373.–. Ab 1. Januar 1972 wird er sich um den in Art. 4 der Anleihebedingungen festgelegten Mehrpreis von Fr. 100.– pro Jahr erhöhen. Die Differenz zwischen dem Nennwert der Wandelobligationen und dem Wandelpreis im Zeitpunkt der Wandlung wird in bar ausbezahlt.

Zürich, 9. Dezember 1971

Schweizerische Bankgesellschaft
Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. A. Schaefer

Valoren-Nummern
Aktien 136 001
Aktien Em. 1971/Dezember 136 006

Télécabine Vercorin—Crêt-du-Midi SA

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le lundi 20 décembre 1971, à 18 h., à la Maison d'école de Chalais.

Ordre du jour:

- Souscription à l'augmentation du capital.
- Décision relative à la dissolution.
- Divers.

Les actionnaires sont admis à cette assemblée sur présentation du certificat d'actions ou d'un certificat de dépôt bancaire.

Vercorin, le 10 décembre 1971

Le conseil d'administration

SI Cèdre bleu, Genève

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le mercredi 22 décembre 1971, à 10 h., dans les salons de l'hôtel «La Résidence», 11, route de Florissant, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur la gestion et les comptes des exercices 1969 et 1970.
2° Rapport des contrôleurs sur les comptes arrêtés aux 31 décembre 1969 et 31 décembre 1970.
3° Approbation du bilan et du compte de pertes et profits aux 31 décembre 1969 et 31 décembre 1970.
4° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion durant les exercices 1969–1970.
5° Approbation des propositions du conseil d'administration concernant l'utilisation du solde du compte de pertes et profits.
6° Nominations statutaires.
7° Propositions individuelles et divers.

Les bilans et comptes de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes sont tenus à la disposition des actionnaires, auprès de Gerofinance SA, 7, rue Robert-de-Traz, à Genève (Tél. 022/47 55 44).

Le conseil d'administration

Allgemeine Gas-Industrie-Gesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 21. Dezember 1971, 11.45 Uhr, in Zürich, Pelikanplatz 15.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1970/71; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle mit Antrag auf Rechnungsabnahme; Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
3. Wahlen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht mit dem Antrag über das Rechnungsergebnis sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf, ebenso können die Eintrittskarten zur Generalversammlung dort bezogen werden.

Zürich, den 7. Dezember 1971

Der Verwaltungsrat

Sportbahnen Grüsch AG, Grüsch

Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 22. Dezember 1971, 15.00 Uhr, im Hotel Krone, Grüsch.

Traktanden:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Dezember 1970.
2. Beschlussfassung über
   a) Jahresbericht 1970
   b) Jahresrechnung 1970
   c) Revisorenbericht
3. Orientierung über die Bauabrechnung.
4. Wahlen des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Bauprogramm 1972.
7. Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals.

Die Jahresrechnung, der Jahresbericht und der Revisorenbericht liegen anlässlich der Generalversammlung auf.

Stimmkarten können beim Eingang in das Versammlungslokal gegen Vorweisung der Aktien (oder gegen genügenden Auswcis bei deren Hinterlegung, einer Bank) bezogen werden.

Türöffnung: 14.30 Uhr.

7214 Grüseh, den 7. Dezember 1971

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Joh. Beck

Banque Cantonale de Berne

Annulation

Le carnet d'épargne N° 0 571 490 R de la Banque Cantonale de Berne à Tramelan est égaré.

Les créanciers annuleront ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposeront de son avoir, si le dit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale de Berne à Tramelan.

Tramelan, le 8 décembre 1971

Banque Cantonale de Berne
Tramelan

Ihr Apotheker und Drogist empfehlen Ihnen:

MALEX

das beliebte, rasch und nachhaltig wirkende Pulver (auch in Tablettenform) bei Kopfweh, Zahnweh, Neuralgie und Migräne, Hexenschuß, Rheuma-Gliederschmerzen, Kopfweh bei Föhn, Monatsschmerzen, Erkältung, Grippe, Fieber. Malex gehört in jede Hausapotheke. Beliebtes Supermeda-Präparat von Dr. J. v. Vinischger.

JAX liquid

Einziger Filzschreiber mit Ventilverschluss

daher kein Eintrocknen oder Verdunsten der Tinte.

Unzerbrechlicher Plasticbehälter, lange Form
Kappe wird hinten aufgesteckt und verlängert das Schreibgerät, so dass es gut in der Hand liegt.

Flüssige Tinte
und nicht tintengetränkte Watte, die ⅔ des Flascheninhalts beansprucht; schreibt deshalb dreimal länger. Nachfüllflaschen erhältlich.

Trocknet sofort, wasserfest, giftfrei
höchstmögliche Lichtbeständigkeit, säurebeständig.

Auswechselbare Filzspitzen
bei vorzeitiger Abnützung wegen Beschriftung rauher Oberflächen (Kisten usw.)

11 leuchtende Farben
schwarz, grau, rot, blau, hellblau, grün, violett, braun, orange, gelb, rosa.

Vorteilhaft im Preis nur Fr. 2.–

Dutzendpackung Fr. 21.–
8er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 17.–
4er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 9.70

JAX-Liquid mit doppeltem Inhalt
nur in schwarz, rot, grün und blau Fr. 3.50

VERKAUF DURCH IHREN PAPETERISTEN
Generalvertr. SIGRIST + SCHAUB, 1110 Morges

Wer nicht inseriert ... wird vergessen